



Fusion des communes bruxelloises: aucun intérêt!

Fusie van de brusselse gemeenten: geen interest!



p. 14-15

En bref / In het Kort

Editio

Ixelles fête l'Europe / Elsene viert Europa

L'Agenda 21 est sur les rails / Agenda 21 staat op de rails

En bref / In het Kort

Nouvel éclat pour Saint-Boniface / Nieuwe glans voor Sint-Bonifaas

"Pauvreté-XL": ces pionniers de la lutte contre la pauvreté /

"Armoede-XL": die pioniers in de strijd tegen armoede

Une semaine pour l'emploi / Een week voor de werkgelegenheid

p. 2

p. 3

p. 4-5

p. 6-7

p. 8

p. 9

p. 10-11

p. 12-13

Ixelles attire les Européens

Entre 2009 et 2010, la population ixelloise a augmenté de 1.594 personnes. Ixelles compte donc désormais 81.973 habitants (contre 77.457 en 2005, 61.172 en 1900 et 4.865 en... 1834 !). Ces nouveaux Ixellois sont pour la plupart originaires des pays de l'Union européenne (1017 personnes). La commune compte actuellement 168 nationalités différentes. Les Français sont les plus représentés (25%), suivis des Italiens (9%), des Portugais, des Espagnols, des Polonais, des Allemands et des Britanniques (ces dernières nationalités représentant chacune 5%). Les statistiques ne tiennent pas compte des naturalisations. Ixelles est la 5^{ème} commune la plus peuplée de la Région bruxelloise et la 7^{ème} en termes de densité de population, avec 129 habitants/ha.

Elsene trekt Europeanen aan

Tussen 2009 en 2010 is de Elsene bevolking gestegen met 1.594 personen. Voortaan zijn we in Elsene dus met 81.973 inwoners (tegenover 77.457 in 2005, 61.172 in 1900 en 4.865 in... 1834 !). Deze nieuwe Elsenaars zijn voor het grootste deel afkomstig uit landen van de Europese Unie (1017 personen). De gemeente telt momenteel 168 verschillende nationaliteiten. Het best vertegenwoordigd zijn de Fransen (25%), gevolgd door de Italianen (9%) en dan de Portugezen, Spanjaarden, Polen, Duitsers en Britten (die elk ongeveer 5% vertegenwoordigen). De statistieken houden geen rekening met naturalisaties. Elsene is de 5^o dichtst bevolkte gemeente van het Brussels gewest en komt op de 7^o plaats in termen van bevolkingsdichtheid, met 129 inwoners/ha.

Un nouveau marché s'installe square du Vieux Tilleul

Un nouveau marché s'installe dès ce mois d'avril au square du Vieux Tilleul, au cœur du quartier Boondael. Il se tiendra tous les jeudis de 14 à 20 heures. Ce nouveau marché sera systématiquement ouvert "à la cloche", une tradition datant du Moyen-âge, toujours en cours dans certaines localités comme à Gaasbeek. Le public sera autorisé à circuler entre les étals des marchands dès leur arrivée mais les ventes ne seront permises qu'au tintement d'une cloche signifiant à chacun l'ouverture du marché. Des produits naturels, artisanaux, originaux et de qualités s'offriront aux chalandes. Le square du Vieux Tilleul a été choisi pour son charme et sa proximité avec de nombreux immeubles à appartements abritant une population mixte.

Dans un premier temps, le marché occupera l'espace de parking devant le tennis club du Bois de la Cambre et les emplacements situés juste en face. Concernant la circulation, seul le tronçon de l'avenue du Bois de la Cambre entre la chapelle et l'auberge de Boondael, sera fermé.

Er komt een nieuwe markt op de Oude Lindesquare

Vanaf deze maand komt er een nieuwe markt op de Oude-Lindesquare, in het hart van de Boondaelwijk. Hij wordt elke donderdag gehouden van 14u00 tot 20u00. Deze nieuwe markt zal systematisch geopend worden "op de klok", een traditie die nog dateert uit de Middeleeuwen en nog steeds doorgaat in een aantal gemeenten, zoals Gaasbeek. Het publiek zal vanaf aankomst al mogen rondlopen tussen de marktkraampjes, maar de verkoop zal slechts toegelaten zijn vanaf het klokgelui, dat voor iedereen de officiële opening van de markt aangeeft. De klanten worden getrekteerd op natuurlijke, artisanale en originele producten van goede kwaliteit. De Oude-Lindesquare werd gekozen omwille van zijn charme en omdat het in de buurt is van heel wat appartementsgebouwen met een gemengde bewonersgroep.

In het begin zal de markt op de parkingruimte staan voor de tennisclub van het Ter Kamerenbos en op de parkeerplaatsen daar juist tegenover. Voor het verkeer zal alleen het weggedeelte van de Ter Kamerenboslaan tussen de kapel en de Auberge de Boondael gesloten zijn.



SOMMAIRE BEKNOPT



Edito

Le courage au quotidien

Avril 1945. L'Allemagne nazie vit ses dernières semaines. Dans Berlin en flammes, Hitler manipule encore des armées qui n'existent plus tandis que l'Armée rouge conquiert rue par rue, maison par maison, la capitale du Reich. Le 30, le Führer se suicide dans le bunker de la Chancellerie: la guerre est perdue et le cauchemar s'achève enfin.

Au fil du temps, d'une génération à l'autre, les mémoires se sont floutées et aujourd'hui peu de jeunes savent qui sont Hitler et Mussolini. L'Histoire s'est figée au profit de l'actualité qui palpate au jour le jour. Les témoins de cette époque noire disparaissent un à un...

Mais le souvenir ne peut pas s'éteindre. Il y a eu trop de morts, trop de familles brisées, trop de crimes, trop de souffrances pour que l'oubli prenne le pas sur le passé.

Soixante-six ans après, Ixelles s'est souvenue. Elle s'est souvenue qu'au n°8, rue de l'Ordre, dans ce quartier de logements sociaux, une femme et sa jeune fille ont caché, de 1942 à 1944, des enfants juifs pour leur éviter la déportation et la mort. Germaine Favresse-Villain et Claudine Villain-Hugo ont dit non à l'indifférence, malgré le danger, malgré la peur. Elles ont ouvert leur maison et leur cœur, tout simplement, naturellement... Elles furent cependant dénoncées, mais la Gestapo se trompa d'immeuble et s'en alla, bredouille... Bienheureux coup de pouce du hasard...

Germaine et Claudine nous ont quittés depuis longtemps, mais la Commune leur a rendu hommage, il y a quelques semaines, à l'initiative d'une enfant cachée, Betty Pardes-Birnbaum, qui voulait qu'on sache ce que ces femmes avaient risqué pour que des enfants, des étrangers, aient la vie sauve. Germaine et Claudine figurent désormais sur la liste des Justes parmi les Nations. La médaille et le diplôme décernés par l'Institut Yad Vashem fut remis à leurs filles et petites-filles au cours de cette même cérémonie, dans la salle du conseil de la Maison communale, en présence d'enfants cachés et des familles d'autres Justes (dont Marthe Franchomme, autre Ixelloise qui dissimula également des gosses dans son immeuble)... Et le n°8, rue de l'Ordre, s'orne à présent d'une plaque qui commémore leur attitude courageuse durant l'occupation allemande.

C'est peu de chose face à leur bravoure. Elles n'ont rien demandé, rien revendiqué... Héroïnes de l'anonymat... Comme ça, tout simplement...

Le meilleur hommage que l'on puisse leur rendre, c'est de ne pas laisser mourir le souvenir. Mais de s'en inspirer pour surmonter nos angoisses, pour déjouer nos petites lâchetés, pour dépasser nos faiblesses, dans notre vie de tous les jours. Comme elles, essayer de pratiquer le courage au quotidien...

Willy DECOURTY

Bourgmestre d'Ixelles / Burgemeester van Elsene

De dagelijkse moed

April 1945. Nazie Duitsland leeft haar laatste weken. In brandend Berlijn, hanteert Hitler nog legers die niet meer bestaan terwijl het Rode Leger straat per straat veroverd, huis per huis, de hoofdstad van het Reich. De 30^{ste} pleegt de Führer zelfmoord in de bunker van de Kanselarij: de oorlog is verloren en de nachtmerrie loopt tenslotte ten einde.

Langzamerhand, van de ene generatie naar de andere, vervagen de geheugens en vandaag weten weinig jongeren nog wie Hitler en Mussolini waren. De Geschiedenis heeft zich ten voordele van de actualiteit verhard, die van dag op dag hevig beweegt. De getuigen van dit zwarte tijdperk verdwijnen één na één... Maar de herinnering mag niet uitdoven. Er waren te veel doden, te veel gebroken families, te veel misluden, te veel lijden opdat de vergetelheid het verleden bedekt.

Zesenzestig jaar na datum, heeft Elsene zich herinnerd. Zij heeft zich herinnerd dat in de Ordestraat nr. 8, deze wijk van sociale huisvestingen, een vrouw en haar jonge dochter, tussen 1942 en 1944, Joodse kinderen hebben verborgen om hun de deportatie en de dood te vermijden. Germaine Favresse-Villain en Claudine Villain-Hugo hebben neen gezegd tegen de onverschilligheid, ondanks het gevaar, ondanks de angst. Zij hebben hun huis en hun hart, doodeenvoudig, natuurlijk... geopend. Zij werden echter verraden, maar de Gestapo vergiste zich van flatgebouw en ging al brabbelend weg... Een gelukkig ruggensteuntje van het toeval...

Germaine en Claudine hebben ons al lang verlaten, maar de Gemeente heeft hun enkele weken geleden hulde gebracht, op initiatief van een kind, Betty Pardes-Birnbaum, dat door deze vrouwen werd verborgen, dat wilde dat men begreep welke risico's deze vrouwen hebben genomen, opdat kinderen, vreemden, konden overleven.

Germaine en Claudine komen voortaan voor op de lijst van Rechtvaardigheid onder de Volkeren. De medaille en het diploma van het Instituut Yad Vashem werden aan hun dochters en kleindochters tijdens deze plechtigheid in de raadzaal van het Gemeentehuis uitgereikt, in aanwezigheid van andere verborgen kinderen en de families van andere Rechtvaardigen (waaronder Martha Franchomme, een andere Elsenaar die eveneens kinderen in haar flatgebouw verborg)... En de Ordestraat nr. 8, siert zich nu met een plaat die hun moedige houding tijdens de Duitse bezetting herdenkt.

Het is een kleinigheid tegenover hun dapperheid. Zij hebben niets gevraagd, niets geëist... Hoofdrolspeelsters van de anonimiteit... Zo maar, doodeenvoudig... De beste hulde die men hen kan geven is de herinnering niet te laten sterven. Maar om ons erover te inspireren in ons dagelijks leven, om onze angsten en onze kleine lalheden te overwinnen, om onze zwaktes te overschrijden. Zoals zij, de moed dagelijks proberen uit te oefenen...

Une publication de la commune d'Ixelles

Service de l'Information - Chaussée d'Ixelles 168, 02 650 05 80
information@ixelles.be • www.ixelles.be
Een uitgave van de gemeente Elsene, Informatiedienst
Elsensesteenweg 168, 02 650 05 80
informatie@elsene.be • www.elsene.be

Ont collaboré à ce numéro / Werken mee aan dit nummer:

S. Burniat, S. De Pauw, J. Dressou, C. Van Den Steen, S. Larose, R. Leal, Y. Rogrigues Morais, B. Wildemeersch
Rédaction / Redactie:
Boudakhani (Agenda), Anne-Cécile Huwart (Rédactionnel),
A. Guillaume (Responsable du Service Information)

Mise en page / Vormgeving:

Infographie communale / gemeentelijke Infografie: Anne Gilbert
Impression / Druk:
Imprimerie communale / gemeentelijke Drukkerij
ER / VU: commune d'Ixelles / gemeente Elsene
Chée d'Ixelles 168 Elsensesteenweg 1050 Ixelles / Elsene

Ixelles fête l'Europe

Le samedi 7 mai, la Fête de l'Europe va célébrer l'anniversaire de la Déclaration Schuman et l'Année européenne du volontariat. La commune d'Ixelles s'associe à l'événement.

Les institutions européennes peuvent paraître abstraites et lointaines. Elles influencent pourtant directement le quotidien des Belges. Près de 70% des lois émanent de l'Union européenne, que ce soit pour protéger la qualité des aliments, préserver l'environnement, interdire les substances toxiques dans les jouets ou réguler les factures de téléphone, ... L'Union européenne est synonyme de paix, elle facilite les déplacements, les études ou le travail sur son territoire.

Plus qu'ailleurs encore, l'Europe est présente à Ixelles. Un quart de sa population est issu d'un autre Etat de l'Union européenne. La commune abrite en outre une de ses importantes institutions: le Parlement européen, place du Luxembourg, élu directement par les citoyens.

Des événements qui rapprochent du citoyen

"Cette proximité permet à la commune d'Ixelles d'agir en faveur du rapprochement entre l'Europe et ses citoyens", explique Delphine Bourgeois, échevine de l'Europe. Notamment à travers des événements tels que 'Les 27 dans votre assiette'. Organisé dans le cadre de la Présidence belge de l'Union européenne, ce projet a offert aux citoyens la possibilité de découvrir les pays de l'Union à travers leurs traditions culinaires ⁽¹⁾. Il a drainé des centaines de personnes sur la dalle du Parlement européen, le 29 septembre 2010.

La commune d'Ixelles participe également à la Fête de l'Europe, un autre événement offrant à chacun l'occasion de découvrir les institutions européennes dans une ambiance conviviale. Il se tient chaque année autour du 9 mai.

Cette date coïncide avec l'anniversaire de la Déclaration Schuman, le texte fondateur de la construction européenne.

Cette nouvelle édition se décline également sur le thème de l'Année européenne du volontariat. Celle-ci veut favoriser une meilleure reconnaissance de tous ces acteurs de l'ombre qui œuvrent gratuitement dans les quartiers, dans les mouvements jeunesse ou les hôpitaux.

Autant de bonnes raisons de venir place du Luxembourg le samedi 7 mai prochain !

(1) La brochure qui en découle est toujours disponible au Service Information, 227 A chaussée d'Ixelles.

Par ici le programme !

Visite du Parlement européen, place du Luxembourg: débats, stands interactifs avec les groupes politiques, projections vidéo, rencontre avec les députés dans l'hémicycle.

Village "enfants" (activités socio-éducatives) et **coin audiovisuel pour les 6-12 ans** sur le thème de l'année européenne du volontariat

Karaoké géant: vote online pour sélectionner environ six chansons sur une sélection de 20 tubes en français, néerlandais et anglais.

Le 4 mai, de 15h à 17h, la commune organise une visite du Parlement européen pour les Ixellois.

Infos: Echevinat des affaires européennes: 02 515 61 33 ou 02 515 67 36

Renseignements:

Info Point - Parlement européen - 02 284 21 11

Place du Luxembourg (dans l'ancienne gare)

Bureau de liaison Bruxelles-Europe

02 280 00 80 - blbe@blbe.irisnet.be

Références

Delphine BOURGEOIS, Echevine

Europe, Propreté publique, Qualité de la vie, Bien-être des animaux.

02 515 61 33 - delphinebourgeois@brutele.be

7 samedi mai 2011 Fête de l'Europe
Journée portes ouvertes des institutions européennes

www.fetedeleurope.europa.eu

Débats - Information
Animations
Village enfants
Musique et danses

BRUXELLES QUARTIER EUROPÉEN
7 MAI - 10H À 18H

PARLEMENT EUROPÉEN | CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE | COMMISSION EUROPÉENNE | COURTE ÉCONOMIQUE ET SOCIAL EUROPÉENNE

Elsene viert Europa

Zaterdag 7 mei is het Feest van Europa: we vieren de verjaardag van de Schuman-verklaring, samen met het Europees Jaar van het Vrijwilligerswerk. De gemeente Elsene doet mee aan dit feest.

De Europese instellingen kunnen wat abstract en veraf lijken. Toch oefenen ze rechtstreeks invloed uit op het dagelijks leven van de Belgen. Bijna 70% van alle wetten vinden hun oorsprong bij de Europese Unie, of het nu gaat om de bescherming van de kwaliteit van ons voedsel, om milieubehoud, om het verbieden van toxische substanties in ons speelgoed of de regulering van onze telefoonrekening ... De Europese Unie staat voor vrede en maakt verplaatsingen, studeren of werken op haar grondgebied gemakkelijker.

Meer nog dan elders is Europa aanwezig in Elsene. Een kwart van de bevolking in onze gemeente is afkomstig uit een andere lidstaat van de Europese Unie. Bovendien biedt onze gemeente onderdak aan een van haar belangrijke instellingen: het Europese Parlement op het Luxemburgplein. De leden van dit parlement zijn rechtstreeks gekozen door de burgers.

Evenementen die Europa en de burger nader tot elkaar brengen

"Dat het Europese parlement zo dicht bij ons ligt, biedt de gemeente Elsene de kans om mee te werken aan het nader tot elkaar brengen van Europa en zijn burgers", verklaart Delphine

Bourgeois, Schepen voor Europese aangelegenheden. Onder meer met evenementen zoals 'De 27 op uw bord!'. Dit project werd georganiseerd in het kader van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie. De burgers kregen de kans om de landen van de Unie te leren kennen doorheen hun culinaire tradities ⁽¹⁾. Op 29 september 2010 lokte het honderden mensen naar de binnenkoer van het Europees parlement.

De gemeente Elsene neemt ook deel aan het Feest van Europa. Dat is nog zo'n gebeuren, dat iedereen de gelegenheid biedt om in een gezellige sfeer de Europese instellingen te leren kennen. Het gaat elk jaar door rond de datum van 9 mei. Dat is de verjaardag van de Schuman-verklaring, de oprichtingstekst van de hele Europese constructie.

De nieuwe feesteditie van deze verjaardag wil tegelijk ook het thema van het Europees Jaar van het vrijwilligerswerk onder de aandacht brengen. Dit Europees Jaar streeft naar meer erkenning voor al die mensen die meestal in de schaduw blijven, maar gratis en voor niets hun energie steken in wijken, jeugdbewegingen, ziekenhuizen...

Allemaal goede redenen om op zaterdag 7 mei naar het Luxemburgplein te komen!

En hier meteen het programma!

Bezoek aan het Europese Parlement, Luxemburgplein: debatten, interactieve stands van diverse politieke groeperingen, videofilmprojecties, kennismaking met de volksvertegenwoordigers in de grote vergaderzaal.

"Kinderdorp" ((socialeducatieve activiteiten) en **audiovisueel hoekje** voor de 6 tot 12-jarigen rond het thema van het Europees Jaar van het vrijwilligerswerk.

Reuzenkaraoke: online stemming om ongeveer zes liedjes uit te kiezen uit een selectie van 20 hits in het Frans, Nederlands en Engels.

Op 4 mei organiseert de gemeente van 15 tot 17 uur een bezoek aan het Europees Parlement voor de inwoners van Elsene.

Infos: Kantoor van de Schepen van Europese aangelegenheden
02 515 61 33 of 02 515 67 36



© Georges Strens

Inlichtingen: Info Point - Europees Parlement
02 284 21 11
Luxemburgplein (in het vroegere station)
Verbindingsbureau Brussel-Europa
02 280 00 80 - blbe@blbe.irisnet.be

Referenties

Delphine BOURGEOIS, Schepen
Europa, Openbare Reinheid, Levenskwaliteit,
Welzijn van de dieren
02 515 61 33 - delphinebourgeois@brutele.be

L'Agenda 21 est sur les rails

L'Agenda 21 d'Ixelles est un programme d'actions qui place la commune sur la voie du développement durable. Initié au sein des services communaux, il associe aujourd'hui le secteur socio-économique local et les habitants.

Réchauffement climatique, épuisement des ressources naturelles, crise énergétique et économique, accroissement des inégalités Nord-Sud, ... La planète est actuellement en proie à des bouleversements résultant d'un mode de développement humain n'ayant pas suffisamment respecté son environnement naturel et social. La prise de conscience de cette situation par les Nations Unies a conduit à promouvoir un nouveau modèle de développement, celui du développement durable.

Le développement durable concilie, en effet, la bonne gestion économique, le respect de grands équilibres écologiques de la planète et le progrès social. Et permet de répondre aux besoins présents sans compromettre la capacité des générations futures à répondre aux leurs.



Pour le mettre en oeuvre au niveau local, il existe un outil: l'Agenda 21. Il s'agit d'un document qui détaille les actions à réaliser pour agir en faveur d'un développement durable. Comme d'autres communes bruxelloises, Ixelles développe actuellement son propre Agenda 21 avec l'aide d'un subside régional. Le processus a démarré en 2010, à l'initiative du Collège et sous l'égide de l'échevine de l'Environnement, Nathalie Gilson.

Une démarche transversale

L'écoute et le dialogue avec l'ensemble des acteurs locaux sont au cœur de la démarche de l'agenda 21 qui veut s'appuyer sur une large participation citoyenne.

L'ensemble des services communaux mais aussi la population, le tissu associatif, le monde économique sont ainsi associés à toutes les étapes de l'élaboration de l'agenda 21.



Au final, l'agenda 21 d'Ixelles donnera un cadre cohérent aux nombreuses actions qui sont déjà en cours à Ixelles comme la construction de logements sociaux passifs, l'aménagement de latrine en solidarité avec Kalamu (république démocratique du Congo), les "primes Energie", les incitants au compost de quartier, ou encore la réflexion sur une gestion dématérialisée des documents administratifs, ... Il dégagera aussi de nouvelles initiatives pour le développement durable de la commune.

"Notre ambition", explique Nathalie Gilson, "est que 'le développement durable, à l'instar de l'égalité homme-femme, devienne une clé de lecture pour toutes nos réflexions et guide nos actions'. En outre, l'Agenda 21 doit permettre à tous les services communaux d'agir de manière transversale".

Les différents partenaires de l'Agenda 21 ixellois et la population invitée par un "toutes-boîtes" se sont rencontrés lors d'un forum inaugural, le 29 mars dernier. Le début d'une aventure commune...



Références

Nathalie GILSON, Echevine

Urbanisme, Environnement, Patrimoine,
Petite Enfance (Crèches et Prégardiennats)
02 515 61 12 - nathalie.gilson@ixelles.be

Agenda 21 staat op de rails

Agenda 21 van Elsene is een actieprogramma, dat de gemeente op weg zet naar duurzame ontwikkeling. Op gang gebracht door de gemeentediensten, brengt Agenda 21 vandaag de plaatselijke sociaaleconomische sector en de bewoners samen.

Klimaatopwarming, uitputting van natuurlijke grondstoffen, economische crisis en energiecrisis, stijgende ongelijkheid tussen Noord en Zuid... De planeet wordt vandaag blootgesteld aan ingrijpende veranderingen als resultaat van een ontwikkelingsmodel van de mens die zijn natuurlijke en sociale omgeving onvoldoende heeft gerespecteerd. De Verenigde Naties zijn zich vandaag bewust van deze situatie, wat leidde tot de promotie van een nieuw ontwikkelingsmodel, een model van duurzame ontwikkeling. Duurzame ontwikkeling verzoent immers een goed economisch beheer, het respect voor de instandhouding van het ecologisch evenwicht op deze planeet en de sociale vooruitgang. Tege-lijk laat dit toe te beantwoorden aan de actuele behoeften zonder dat de mogelijkheid in gevaar wordt gebracht dat toekomstige generaties tege-moet kunnen komen aan hun behoeften.



Om dit alles op plaatselijk vlak waar te maken, bestaat er een instrument: Agenda 21. Dit is een document met een gedetailleerde beschrijving van de acties die kunnen worden ondernomen om duurzame ontwikkeling in daden om te zetten. Zoals een aantal andere Brusselse gemeenten, ontwikkelt Elsene momenteel met behulp van een gewestelijke subsidie haar eigen Agenda 21. Het proces ging van start in 2010 op initiatief van het College en onder bescherming van Nathalie Gilson, Schepen van Milieu.

Een transversale aanpak

De kern van de aanpak voor Agenda 21, die wil steunen op een brede participatie van de burgers, ligt in de uitwisseling en de dialoog met alle sociale actoren.

Alle gemeentelijke diensten, maar ook de bevolking, het verenigingsleven en de economische wereld worden op die manier betrokken bij alle fases van de uitwerking van Agenda 21.



Op het einde van dit proces zal Agenda 21 van Elsene een coherent kader bieden voor talrijke acties die ook nu al in Elsene aan de gang zijn, zoals de bouw van sociale passiefwoningen, de aanleg van latrines in solidariteit met Kalamu (Democratische Republiek Congo), de "Energiepremies", de stimulansen voor composteren in de wijk of bijvoorbeeld het nadenken over een immaterieel beheer van administratieve documenten... Agenda 21 zal ook ruimte bieden voor nieuwe initiatieven voor duurzame ontwikkeling in de gemeente.

"Het is onze ambitie", zo verklaart Nathalie Gilson, "dat wij, naar het voorbeeld van de man/vrouw-gelijkheid, al onze beslissingen en overwegingen steeds ook bekijken door de bril van duurzame ontwikkeling en dat dit een gids wordt voor ons handelen." Bovendien, "moet Agenda 21 alle gemeentelijke diensten de mogelijkheid bieden om meer transversaal te werken."

De verschillende partners van de Elsense Agenda 21 en de bevolking, die via een schrijven in alle brievenbussen werd uitgenodigd, hebben elkaar ontmoet op een forum ter inhu-ldiging van dit initiatief, op 29 maart laatstleden. De start van een gemeenschappelijk avontuur...

agenda21.ixelles.be
agenda21.elsene.be

Grand Forum Inaugural :
Quel avenir durable voulez-vous à Ixelles ?
mardi 29.03.11 de 19 à 22h

Een Groet Openingsforum :
Welke duurzame toekomst wilt u voor Ixelles ?
dinsdag 29.03.11 van 19 tot 22u

Passons de la parole aux actes grâce à l'Agenda 21
Geen woorden maar daden, dankzij Agenda 21

Referenties

Nathalie GILSON, Schepen

Stedenbouw, Leefmilieu, Patrimonium,
Vroege Kinderjaren (Kribben en Peutertuinen)
02 515 61 12 - nathalie.gilson@ixelles.be



© Georges Strens

L'Institut René Cartigny récompensé pour son éco-dynamisme

Le label "Entreprise Eco-dynamique", proposé par Bruxelles Environnement, récompense la bonne gestion environnementale des entreprises bruxelloises. Ce label comporte trois niveaux d'exigence symbolisés par des étoiles. Aujourd'hui, près de 165 entreprises sont labellisées, dont seulement trois écoles. En février 2011, l'Institut René Cartigny a obtenu sa première étoile et devient ainsi la première école technique et professionnelle labellisée. Fort de cette distinction, l'Institut René Cartigny s'engage à poursuivre sur sa lancée, à réduire encore sa consommation de papier, à multiplier les actions d'éducation à l'environnement, etc. Ce label offre en outre l'opportunité d'améliorer l'organisation interne de l'école et de mobiliser enseignants et élèves autour d'un projet commun, participatif et tourné vers l'avenir.

Instituut René Cartigny beloond voor zijn milieudynamisme

Het label "Ecodynamische onderneming", een initiatief van Leefmilieu Brussel (BIM), is een officiële erkenning voor de goede praktijken van milieubeheer van Brusselse ondernemingen. Dit label omvat drie kwaliteitsniveaus, waaraan kan worden voldaan, die symbolisch voorgesteld worden door sterren. Vandaag zijn er al bijna 165 ondernemingen die een dergelijk label ontvingen, waaronder maar drie scholen. In februari 2011 kreeg Instituut René Cartigny zijn eerste ster en werd zo meteen de eerste gelabelde technische en beroepschool. Gesterkt door deze onderscheiding is het Instituut René Cartigny vast van plan om verder te gaan op de ingeslagen weg, zijn papierverbruik nog verder te verminderen, nog meer acties te voeren voor milieueducatie enzovoort. Dit label is meteen ook een gelegenheid om de interne organisatie van de school te verbeteren en leerkrachten en leerlingen te mobiliseren rond een gemeenschappelijk, interactief en toekomstgericht project.

Le nettoyage de l'avenue Molière cédé à Bruxelles-Propreté

L'avenue Molière, qui court de la Bascule à l'Altitude 100, traverse les communes d'Ixelles, Uccle et Forest. Un solide casse-tête pour les services communaux de la Propreté et pour les riverains soumis à des horaires de nettoyage différents tout au long de l'avenue. Pour y remédier, les trois communes et la Région bruxelloise se sont accordées pour céder la gestion du nettoyage de l'avenue Molière à l'Agence Bruxelles-Propreté.

Le balayage mécanique s'organise désormais une fois par mois sur l'ensemble de la voirie. Le balayage à la main se tient deux fois par semaine. Un renfort automnal et hivernal s'organisera si nécessaire (pour ramasser les feuilles mortes par exemple). Ce transfert de compétence est octroyé pour une période de six mois au terme de laquelle une évaluation sera réalisée.

Het onderhoud van de Molièrelaan overgedragen aan Net-Brussel

De Molièrelaan die loopt van de Bascule tot aan het Hoogte Honderdplein, doorkruist de gemeenten Elsene, Ukkel en Vorst. Een stevige kopbreker voor de gemeentelijke onderhoudsdiensten en ook voor de omwonenden die langs deze laan te maken hadden met verschillende uurroosters voor schoonmaak en onderhoud. Om hieraan te verhelpen zijn de drie gemeenten en het Brussels gewest overeengekomen om het beheer van het onderhoud van de Molièrelaan over te dragen aan het Agentschap Net-Brussel.

De veegmachines zullen voortaan een keer per maand langs de volledige openbare weg rijden. Het manueel vegen gebeurt twee keer per week. Indien nodig zal er in de herfst en de winter versterking komen (bijvoorbeeld voor het bijeenharken van de dode bladeren). Deze bevoegdheidsoverdracht is voorlopig vergund voor een termijn van zes maanden, met na afloop een evaluatie.

Lu/Ma	Ma/Di	Me/Wo	Je/Do	Ve/Vr	Sa/Za	Di/Zo
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

XL Agenda

01/04 > 30/04/11

97

SOMMAIRE BEKNOPT

Vie de quartier
Wijkleven p. 2

Seniors Creapass
Senioren Creapass p. 3

Jeunes
Jongeren p. 4-6

Sport p. 6-7

Cours - Cursussen p. 8-10

Conférences
Conferenties p.11

Expositions
Tentoonstellingen p. 12

Théâtre
Theater p. 13-14

Musique
Muziek p. 14-15

Cinéma
Cinema p.15

Le printemps japonais

De Japaaanse lente

10 X 2 ENTRÉES

Le duo serbe

Ma 12/04 • 20.30 p.15

10 X 2 ENTRÉES

Invitation au château

Ma 22/04 • 20.30 p.15

**IXELLES
VOUS INVITE
AU SPECTACLE**

COMPOSTONS À IXELLES

Di 3/04 & Di 1/05 • 9.00>13.30

Valorisez vos déchets que vous ayez un jardin ou non, c'est possible! Venez découvrir le stand "info compost" au marché Place Flagey. Vous seriez intéressés de participer activement à l'installation d'un compost de quartier près de chez vous? Contactez-nous au plus vite!

Marché Place Flagey - place Eugène Flagey
0485 37 37 53 - carocompost@gmail.com

REIKI USUI SHIKI RYOHO

Di 5/04 & Di 3/05 • 19.30>22.00

Reiki, ook wel Universele Energie genoemd, is een natuurlijke, eenvoudige en ondersteunende Japanse vorm van heling, die ons in staat stelt meer levenskrachtenergie in ons op te nemen. Reiki vitaliseert onze levenskracht en brengt de energieën in ons lichaam in balans. Een van de kenmerken van het systeem is de overdracht van Reiki door middel van onze handen. Het ontvangen van deze energie werkt door op het niveau van lichaam, geest, emoties en ziel. Reiki stroomt vrij.

Belinda Stappers - Gustave Biotstraat 53
b.stappers@scarlet.be - 0498 73 33 06
www.belindastappers.vpweb.be

ESPACE BIEN-ÊTRE

Lu>Ve

C'est une asbl à vocation sociale. Un lieu de soins esthétiques, de coiffure, de pédicurie-podologie et de couture, qui propose des services à prix doux afin de rencontrer les besoins des personnes à petits revenus. Les services se font sur place, (possibilité de venir sans rendez-vous) ou, et c'est une nouveauté, à domicile pour les personnes à mobilité réduite. Le déplacement est gratuit dans la Commune d'Ixelles.

Espace Bien-Etre - rue du Vivier 26
02 640 66 43

ESPACE COULEURS FEMMES - VIE FÉMININE ASBL

Un lieu de rencontre, d'échange interculturel, de solidarité et de formations pour les femmes, avec des ateliers de gymnastique, de yoga, de couture, d'informatique, de français, de théâtre et des sorties culturelles. Nous recherchons des bénévoles pour des ateliers de français mixtes en soirée, des ateliers d'informatique, du travail administratif et une permanence accueil.

Espace Couleurs Femmes -
Vie féminine asbl - rue Malibran 47
ecf-xl@viefeminine.be - 02 640 76 67

FAMISOL

Envie d'en savoir plus sur le handicap, de vous défaire de vos préjugés ou vos craintes? Partager des moments avec un enfant différent, c'est ce que nous vous proposons à Famisol. L'équipe de l'asbl est là pour vous accompagner pas à pas dans une démarche d'ouverture active et solidaire à la différence, seul ou en famille. A votre rythme, selon votre expérience, et selon vos disponibilités!

02 771 91 14 - 0473 86 65 49 - www.famisol.be

GC ELZENHOF

Cafeteria - GC Elzenhof

Je/Do 14/04, Je/Do 21/04, Je/Do 28/04,
Je/Do 5/05 • 17.30>22.00

Bienvenue à la cafeteria chaque jeudi soir (sauf vacances scolaires et jours fériés). L'accent est mis sur la rencontre entre les participants, visiteurs de notre centre socio-culturel!

NL/ Elke donderdagavond (behalve tijdens schoolvakanties en officiële feestdagen) is het cafeteria van Elzenhof open; voor cursisten, voor bezoekers, voor buurtbewoners.

Werkgroep 11 11 11

Elsene zoekt vrijwilligers!

Do 28/04 • 20.00>22.00

Ben jij ook gebeten door het zuiden? Zin om de handen uit de mouwen te steken voor het goede doel? Heb je interesse in de Noord-Zuid problematiek? Wil je graag je schouders zetten onder concrete projecten rond het Zuiden? Ben je een creatieve duizendpoot die overloopt van de bruisende ideeën? Heb je af en toe een beetje tijd vrij? Dan ben jij de persoon die we zoeken!

Middagwandeling "Spullenhulp"-
ikv Erfgoeddag 2011

Vr 29/04 • 12.30>13.30

In de jaren 30 organiseert de jonge hulpstaptoer E.H. Froidure speelpleinen voor minderbedeelde kinderen. Tegelijk zamelt hij kleding en meubels in. Spullenhulp is geboren en al snel stapelen de meubelen en kledingstukken zich op. Het succes is opmerkelijk. Meer dan 70 jaar later is Spullenhulp uitgegroeid tot een heus sociaal economiebedrijf en zet de organisatie zich nog steeds in voor de strijd tegen uitsluiting en armoede. Tijdens deze middagwandeling verkennen we het werkterrein en de historie van Spullenhulp, want Spullenhulp is meer dan een winkel. Sociale huisvesting, een onthaaltehuis voor daklozen, inzamelacties,... U ontdekt het allemaal tijdens dit middagbezoek. Afspraak 12:15 inkomhal Spullenhulp

Spullenhulp - Amerikaansestraat 101

Fietstocht "Armoe troef"-
ikv Erfgoeddag 2011

Za 30/04 • 13.300>16.30

Armoede is een onrecht, dat helaas nog niet tot de verleden tijd behoort. De organisaties in Elsene die zich inzetten voor armen of voor de strijd tegen armoede zijn talrijk. Tijdens deze fietstocht bezoeken we er enkele en zetten we hun werk in de kijker. We ontdekken een stukje Elsense geschiedenis op het vlak van armoedebestrijding door een bezoek te brengen aan Spullenhulp, Home van Aa, Foyer Ixellois en een expositie in GC Elzenhof. Fietstocht is gratis, inschrijven verplicht. Huur fiets is mogelijk, mits reservering en betaling (12 euros)

Pro Velo Asbl - Londenstraat 15

Erfgoeddag 2011: Van Zwerfgoed
naar erfgoed!

Zo 1/05 • 14.00>18.00

"Armoe Troef", dat is het centrale thema van Erfgoeddag 2011. Hoewel armoede uiteraard helemaal geen troef is, verdient het wel de volle aandacht. Armoede is een onrecht dat

nog steeds niet voltooid verleden tijd is. Het armoedeprobleem in Brussel kent een specifieke geschiedenis en ook actuele problemen als werkloosheid, slechte huisvesting, ... kunnen vaak met armoede worden verbonden. Op deze dag zetten we het armoedeprobleem van vroeger en nu in de kijker.

Paniers Bio / Biomanden

Je/Do • 16.00>20.00

Chaque jeudi, "Diepen Boomgaard", une ferme biologique, livre votre panier à GC Elzenhof.

NL/ Bij Diepen Boomgaard, een biogroentenkwekerij, kan u zowel groenten, fruit als brood bestellen.

02 270 00 35 - info@diepenboomgaard.be

GC Elzenhof - Av. de la Couronne 12-16

Kroonlaan - elzenhof@vgc.be - 02 648 20 30

LES VOISINS DE BOONDAEL

Lu 25/04 • 15.00>18.00

Venez nous rejoindre au stade d'Ixelles, le lundi de Pâques pour participer tous ensemble à la chasse aux œufs.

Stade communal "Albert Demuyter" -
rue Volta 18 - 0475 98 23 08 - 0495 78 58 09

CONSEIL COMMUNAL / GEMEENTERAAD

Je/Do 28/04 • 20.00

Séance mensuelle du Conseil communal dans la Salle du Conseil: l'ordre du jour détaillé de la séance est disponible sur www.ixelles.be quatre jours avant chaque séance.

NL/ Maandelijks zitting van de Gemeenteraad in de Raadzaal: de gedetailleerde dagorde vindt u op www.elsene.be vanaf vier dagen voor de zitting.

Chée d'Ixelles 168 A Elsensesteenweg
02 515 61 57

DEVENIR FAMILLE D'ACCUEIL: UNE DÉMARCHE SOLIDAIRE

Vous cherchez à aider concrètement un enfant ou un adolescent? Vous êtes prêt à vous investir dans un projet solidaire? L'Accueil Familial d'Urgence a besoin de personnes comme vous! Nous avons comme mission d'apporter une aide en urgence à des jeunes entre 0 et 18 ans qui ne peuvent momentanément plus rester dans leur famille. Grâce à nos familles d'accueil, nous évitons ainsi le placement en institution. L'accueil peut durer de 15 à 45 jours maximum. Ce temps permet à notre équipe de trouver des solutions adéquates aux problèmes rencontrés par les enfants.

afurgence@skynet.be - 067 87 710

PHARMACIE DE GARDE /
APOTHEKERS VAN WACHT
070 66 01 60 - www.fpb.be

EN PRATIQUE / PRAKTISCH GEZIEN



Toute participation aux activités nécessite la détention de la carte Creapass XL (pour les Ixellois pensionnés, pré-pensionnés de plus de 55 ans, les bénéficiaires d'allocations de chômage, d'indemnités de mutuelle, d'allocations aux personnes handicapées, du revenu d'intégration ou d'une aide sociale du CPAS) ou Creapass (pour les non Ixellois pensionnés ou pré-pensionnés de plus de 55 ans). Inscription obligatoire. Places limitées. Il n'y a pas de raison financière de ne pas participer, le service social peut intervenir à votre demande.

NL/ Om aan deze activiteiten deel te nemen dient u over de "Elsense Creapass" of de "Creapass" kaart te beschikken. De "Elsense Creapass kaart" krijgen de Elsense gepensioneerden, de pre- gepensioneerden (55 plussers), personen die een werkloosheidsuitkering of ziekenfondstoelage voor gehandicapten trekken, en ook voor degenen die door een integratie- inkomst of een sociale hulp van het OCMW worden geholpen; de gewone Creapass kaart wordt aan de niet Elsense gepensioneerden en pre- gepensioneerden (55 plussers) gegeven. Inschrijven is verplicht. Aantal plaatsen zijn beperkt. Er kan geen financiële reden zijn om niet deel te nemen, de Sociale Dienst kan tussen komen als u het vraagt.

Service Animation / Dienst animatie
rue de la Crèche 6 Kribbestraat, 3e étage
02 515 60 62

ATELIER / WORKSHOP

Informatique / Informatica

Lu/Ma 4/04, Ma/Di 5/04, Lu/Ma 11/04
& Ma/Di 12/04 • 8.30>16.00

Modules de 2 x 1h30, 3 personnes par séance et un ordinateur par personne, pour vous initier ou progresser. Débutants, Internet, Word ou Excel. Besoin de vous mettre à la page? Sur inscription. Prix: 15 euros.

NL/ Modules van 2 x 1,5 uur, 3 personen per sessie met elk een computer, om uw eerste stappen te zetten of u te vervolmaken. Beginners, Internet, Word of Excel. Wilt u ook graag mee zijn met uw tijd? Op basis van inschrijving. Prijs: 15 euro.

Club Villa Mathine
Rue du Bourgmestre 13 Burgemeesterstraat
02 515 60 62

TOURISME REPAS / TOERISME MAALTIJD

Journée japonaise / Japanse dag

Je/Do 7/04 • 9.00>16.00

Dès le matin, un professeur de l'Ecole Urasenke de Kyoto, nous initiera au "Chanoyu", rituel traditionnel influencé par le bouddhisme zen dans lequel le thé vert en poudre, ou matcha, est préparé de manière cérémoniale par un praticien expérimenté et est servi à un petit groupe d'invités dans un cadre calme. Celui-ci sera suivi d'un repas à thème et dans l'après-midi, une projection vous fera voyager au pays du soleil levant. Prix: 12 euros - 5 euros sans repas.

NL/ Meteen bij aankomst zal een leraar van de "Urasenke" - school uit Kyoto ons inleiden in de "Chanoyu", een traditioneel ritueel met invloeden van het zenboeddhisme, waarin de groene thee in poedervorm of "matcha" ceremonieel wordt klaargemaakt door een ervaren practicus en in een rustige sfeer wordt opgediend aan een groepje genodigden.

Na deze ceremonie volgt een middagmaal, helemaal in het kader van het thema. In de namiddag komen we volop in de sfeer aan de hand van een voorstelling die ons laat reizen doorheen het land van de rijzende zon. Prijs: 12 euro - 5 euro zonder maaltijd.

Club Tenbosch
Rue Tenbosch / Tenbosstraat - 02 515 60 62

ATELIER / WORKSHOP

Généalogie / Genealogie

Je/Do 21/04 • 9.30>17.00

Connaissez-vous l'origine et la filiation des personnes de votre famille? Peut-être pourrions-nous vous y aider. Une fois ces recherches effectuées, venez les rassembler dans un bel arbre issu de votre composition à l'occasion de nos deux ateliers généalogie. Le premier vous initiera à cette pratique et le second vous permettra de créer votre arbre.

Prix: 14 euros (1 Repas et 2 goûters compris)

NL/ Kent u herkomst en afstamming van iedereen die deel uitmaakt van uw familie? Misschien kunnen wij u hier wel bij helpen. Eenmaal de opzoeken gedaan, kunt u al uw bevindingen samenbrengen in een mooie stamboom in onze twee workshops "genealogie". In de eerste workshop leggen we u uit hoe het allemaal in zijn werk gaat en in de tweede gaat u zelf aan de slag om uw stamboom te maken. Prijs: 14 euro (1 maaltijd en 2 tussendoortjes inbegrepen).

Resto-club Tenbosch
Rue de l'Aqueduc 163 Waterleidingsstraat
02 515 60 62

EXCURSION / EXCURSIE

Redu

Je/Do 28/04 • 8.00>18.00

Bienvenus dans le pays de la Haute-Lesse. C'est à Redu que nous nous attarderons. Nous y découvrirons la Fabrication du Papier artisanal ainsi que le Musée des Imprimés.

Une journée printanière dans une région où les paysages encaissés se succèdent et où la forêt est omniprésente. Prix: à confirmer. Départ Fernand Cocq.

NL/ Welkom in de streek van de Boven-Lesse. "Redu" heet het plaatsje, waar we halt zullen houden. We zullen er kennismaken met de ambachtelijke methodes om papier te maken en gaan op bezoek in het Museum van bedrukte stoffen en weefsels. Een heerlijke lentedag in een streek waar we tussen de alomtegenwoordige bossen telkens verrast worden door prachtig ingesloten landschappen. Prijs: nog te bepalen. Vertrek: Fernand Cocqplein.

02 515 60 62

CLUBS

15.00 > 17.30

Club Malibran, rue du Viaduc 8 Viaductstraat
Lu, Je / Ma, Do.

Club Villa Mathine, rue du Bourgmestre 13
Burgemeesterstraat - Lu, Ma, Je / Ma, Di, Do.

Club Boondael,
chée de Boondael 482 Boondaalsesteenweg
Lu, Me, Ve / Ma, Wo, Vr

GOÛTER DE PÂQUES / VIERUURTJE VOOR PASEN

Lu/Ma 18/04 • 15.00>17.30

Nous avons le plaisir de vous inviter à célébrer le Seigneur en ce temps de Pâques.

A 15h: célébration eucharistique.

A 16h: Goûter fraternel.

NL/ We nodigen u graag uit om samen met ons in deze paastijd de Heer te vieren.

Om 15u: Eucharistieviering

Om 16u: Gezellig vieruurtje in een hartelijke sfeer.

Paroisse de la Sainte Trinité / Parochie van de heilige Drievuldigheid - 02 358 34 60

Rue de l'Aqueduc 54b Waterleidingsstraat

LOGEMENT INTERGÉNÉRATIONNEL / SAMENWONEN VAN VERSCHILLENDE GENERATIES

Seniors, et si vous logiez un étudiant pour un an? Vous disposez d'une chambre dans votre appartement / maison et souhaitez pouvoir échanger, apprendre, partager des souvenirs... vous sentir plus en sécurité ou simplement bénéficier d'un complément de revenus... L'ASBL 1toit2ages propose de vous mettre en relation avec des jeunes sélectionnés, à la recherche d'un logement pour la période académique de septembre à juin. Adhésion possible à tout moment.

NL/ Senioren, en als u nu eens voor een jaar een student in huis zou halen?

U hebt nog een kamer over bij u thuis en u hebt soms ook wel zin in een babbel, u wilt best nieuwe dingen leren kennen, herinneringen uitwisselen... of u gewoon wat veiliger voelen of u voelt wel iets voor een aanvulling op uw inkomen... Wel, dan is de Vzw "1dak2generaties" iets voor u. Zij kunnen u in contact brengen met jongeren die ze zorgvuldig selecteerden, op zoek naar huisvesting voor een academiejaar, van september tot juni. U kunt zich nog steeds aansluiten.

0475 93 28 28 - www.1toit2ages.be



CURIOSPHÈRE: LA BULLE DES CURIEUX

Sa 2/04, Sa 30/04 & Sa 7/05 • 14.00>17.00
Durant toute l'année, les enfants prépareront un projet dont ils auront choisi le thème, en concertation avec l'animateur. Ils réaliseront différentes expériences et recherches scientifiques qui leur permettront de comprendre et d'approfondir le thème qu'ils auront défini en début d'année. Le samedi 30 mai 2011, nos petits chercheurs présenteront leur projet au grand public. Age: 6-12 ans. Prix: 150 euros/an.
ULB campus du Solbosch - avenue Jeanne
www.jsb.be - info@jsb.be - 02 537 03 25

VOORLEESUURTJE

Voor de kinderen van 4 tot 8 jaar. Luister je mee naar de voorleesuurkje? Bij ieder voorleesuurkje krijg je een stempel. Heb je vijf stempels verzameld? Dan krijg je een cadeautje!

Lente in het land

Za 9/04 • 11.00>12.00

Paashazen en piekuikens

Za 23/04 • 11.00>12.00

Bibliotheek Sans Souci - Sans Soucistraat 131
elsene@bibliotheek.be
www.elsene.bibliotheek.be - 02 515 64 50

LE CLOWN PIGNOLO DANS UNE GALERIE D'ART

Sa 9/04 • 11.00>12.00

Le clown Pignolo est un artiste bruxellois formé par le vétéran Bobby (ancien de Bouglione). Il propose des spectacles à la carte qui s'adressent aux fêtes familiales, aux écoles, aux entreprises et aux associations diverses.

02 215 62 40 - clown.pignolo@hotmail.com
www.clownpignolo.skyrock.com
Espace Art Gallery - rue Lesbroussart 35
eag.gallery@gmail.com - 0497 57 71 20

LE MUSÉE DES ENFANTS

Opgelet, Artistes en vue!

Lu 11/04>Ve 15/04 • 9.00>17.00

Stages de peinture et théâtre avec jeu d'initiation au néerlandais. Les grands secrets de la peinture et les coulisses du théâtre vous seront dévoilés par Pierre et Isabelle. Cap sur "jouer, créer, inventer, fabriquer". Une exposition des œuvres réalisée par les enfants sera présentée aux parents le vendredi dès 16h.

"Onomatopée et jeux de mots!"

Lu 18/04>Ve 22/04 • 9.00>17.00

Stage d'écriture et de création manuelle. Qui n'a jamais eu sa langue qui fourche malencontreusement? Disant des mots ou des phrases rigolotes auxquels on n'avait pas pensé! A partir de ces "fourchelanges", Béatrice et Ginette vous proposent une flopée de jeux autour des lettres, des mots, et des mimes pour construire ensemble une drôle d'histoire, qui sera illustrée dans un joli carnet.

Le Musée des Enfants asbl
Rue du Bourgmeestre 15
childrenmuseum.brussels@skynet.be
02 640 01 07

STAGES DE MAQUETTES

Sur la piste des trésors égyptiens

Lu 11/04>Ve 15/04 • 9.00>16.00

À partir de 8 ans. Pour les jeunes aventuriers: pyramide, temple, jardin suspendu, fresque...

Palais des mille et une nuit

Lu 18/04>Ve 22/04 • 9.00>16.00

À partir de 6 ans. D'or et de lumière, mystérieuse et magique, cette maquette aura bien des facettes.

Fondation pour l'Architecture asbl
Rue de l'Ermitage 55
info@fondationpouurlarchitecture.be
www.fondationpouurlarchitecture.be
02 642 24 80 - F. 02 642 24 82

STAGE BANAFRO AFRIQUE

Lu 11/04>Ve 15/04 & Lu 18/04>Ve 22/04
• 8.30>17.30

Pour les enfants de 4 à 13 ans. Danses, chants, musique, percussions (djembe), contes, découvertes d'objets. Stages donnés par des professionnels de la danse et des percussions traditionnelles d'Afrique de l'Ouest. Groupes de 4 à 6 ans 1/2 et de 7 à 13 ans (percussions).

GC Elzenhof - avenue de la Couronne 12-16
banafro@hotmail.com - www.banafro.be
0470 82 17 40

CENTRE DE FORMATION D'ANIMATEURS

Théâtre et musique

Lu 11/04 & Ve 15/04 • 9.00>16.30

Pour les 3 à 6 ans. A partir de jeux et/ou d'activités musicales, théâtrales et de danse, nous découvrons différentes techniques afin de créer notre propre spectacle. Ce dernier est entièrement imaginé et réalisé par les enfants. Le rôle de l'animateur étant de faire émerger les talents du groupe et de chacun.

Création de spectacle

Lu 18/04 & Ve 22/04 • 9.00>16.30

Pour les 6 à 12 ans. Lors de ce stage, tu pourras imaginer et monter un spectacle avec un petit groupe d'enfants comme toi. Vous en choisirez le thème. Vous serez les auteurs, acteurs, danseurs, musiciens, metteurs en scène, décorateurs et costumiers.

Centre de Formation d'animateurs
Chaussée de Boondaal 32
02 511 25 86 - www.cfaasbl.be

STAGE DE LABORATOIRE CINÉMATOGRAPHIQUE

Lu 11/04>Ve 15/04 • 10.00>15.30

Cinq jours d'initiation à la vidéo et aux jeux d'acteur. Tu as entre 12 et 17 ans, le cinéma t'intéresse, tu as envie de vivre une expérience derrière ou devant la caméra. Ce stage te permettra d'expérimenter différentes étapes de réalisation d'une vidéo, de l'écriture à la prise de vue et à la prise de son. Prix: 150 euros.

Ecole des Etangs N° 5
Avenue des Éperons d'Or 16
athanor.production@skynet.be
02 216 96 24

GC ELZENHOF

Speelweken Paasvakantie

Ma 11/04>Vr 15/04 & Ma 18/04>Vr 22/04
• 8.30>17.00

Sprookjes and Co

Geboortjaar 2007. We keren terug naar de kindertijd van oma. Welke sprookjes kennen we nog van vroeger? Was de boze wolf boos op roodkapje, op de zeven geitjes of op de drie biggetjes? Tijdens deze week analyseren we elke dag een ander sprookje van de gebroeders Grimm.

Club recap!

Geboortjaar 2005, 2006. Een crea-week met spel, beweging, dans, verhalen, knutselen, ... We zoeken nieuwe manieren om voorwerpen om te toveren tot handige spulletjes of mooie gadgets. Een afvalrecyclage zoals we ze nog nooit zagen!

Roodkapje recapje!

Geboortjaar 2002, 2003, 2004. Er was eens... een groep kinderen die de oude sprookjes maar saai vonden. Ze beslisten om alle sprookjes te veranderen. Zin om mee te doen? We laten onze fantasie de vrije loop!

De Kunstenaars

Wo 13/04, Wo 20/04, Wo 27/04 & Wo 4/05
• 14.00>17.00

Geboortjaar 2002, 2003, 2004. Dit atelier maakt kinderen vertrouwd met "kunst and cultuur". Ze experimenteren met verf, klei en andere materialen, maken muziek en doen leuke uitstappen naar het park, museum of theater.

Zumba for teens (En anglais/ In Engels)

Je/Do 14/04, Je/Do 21/04, Je/Do 28/04 & Je/Do 5/05 • 18.00>19.00

Pour les jeunes de 12 à 18 ans. Une combinaison de danse Latino et de mouvements faciles à suivre.

NL/ Voor tieners en jongeren van 12 tot 18 jaar. Een combinatie van Latino dansstijlen en gemakkelijk te volgen bewegingen.

Het zoemtapijt- Creatieve cursus

Vr 15/04, Vr 22/04, Vr 29/04 & Vr 7/05 • 14.00>16.00

Geboortjaar 2004, 2005, 2006. Actief aan de slag met diverse materialen en experimenteren met dans, drama en muziek! Fantasie en creativiteit stimuleren, staat centraal in dit atelier.

Bewegingsexpressie voor kleuters

Za 16/04, Za 23/04, Za 30/04 & Za 7/05 • 10.00>11.30

In deze cursus vertrekken we vanuit de fantasiewereld van de kinderen. Leuke verhalen activeren hun ideeën. Via spel, opdrachten en stimulerende muziek worden benen en armen losgemaakt en kunnen de kinderen hun energie helemaal laten gaan!

Omnisportweek

Ma 18/04>Vr 22/04 • 8.30>17.00

Voor kinderen uit 1ste leerjaar t.e.m. 6de leerjaar. Geboortjaar 1999 t.e.m. 2004. Sporten is niet alleen gezond, maar ook tof! Leef je volledig uit gedurende de vakantie en ontdek welke toffe sporten er allemaal bestaan...

GC Elzenhof - Kroonlaan 12-16
elzenhof@vgc.be - 02 648 20 30

DE TAALJONGLEURS

Ma 11/04, Wo 13/04, Ma 18/04, Wo 20/04, Ma 25/04, Wo 27/04, Ma 2/05 & Wo 4/05, Via het project "Taaljongleurs" kunnen kinderen in hun vrije tijd 'jongleren' met de Nederlandse taal. Taal, spelletjes, koken en knutselen, sport en spel worden gecombineerd...

Ma • 16.00>17.30

Geboortejaar 2004, 2005

Chambéry - Chambérystraat 24 - Etterbeek

Wo • 13.30>15.00

Geboortejaar 2001, 2002, 2003

Bibliotheek Sans Souci - Sans Soucistraat 131

Wo • 15.30>17.00

Geboortejaar 1999, 2000

Bibliotheek Sans Souci - Sans Soucistraat 131
02 646 20 57

CENTRE SYLPHES ET SYLPHIDES

Stages de danse-atelier créatif

Lu 18/04>Ve 22/04 • 9.00>17.00

De 3 à 10 ans. Le but des stages est de développer l'expression, le rythme, la création, l'imaginaire et la communication des enfants.

De 3 à 6 ans: initiation à la danse grâce à des méthodes amusantes et ludiques, axée sur le rythme, les principes de base et les premiers pas de danse + éveil à la peinture et au dessin.

De 6 à 10 ans: danses classique, modernes (modern-jazz, funk, pop...) et folkloriques (danses traditionnelles) + peinture et dessin. Prix par semaine: 165 euros. Réduction de 10% pour 2 enfants d'une même fratrie.

Stage de danse

Lu 18/04>Ve 22/04 • 13.30>17.30

Stage de perfectionnement en danse classique (niveau intermédiaire) et de modern-jazz/funk/pop (niveau moyen) pour les 10 à 14 ans. Professeurs: Joëlle Sounard: danse classique - Pauline Girard: modern-jazz/funk/pop

Stage de Classique: 13.30>15.30

Stage de Modern-Jazz/pop/funk 16.00>17.30

Stage de Classique et Modern-Jazz/pop/funk: 13.30>17.30

Centre Sylphes et Sylphides

Chaussée de Boondael 365 - 0477 22 93 84

infosylphides@yahoo.com - www.sylphides.be

FESTIVAL BRUXELLES BABEL

Ve 22/04>Di 24/04, Ve, Sa • 12.00>22.00

& Di 12.00>23.00

Thème de cette 26^e édition: "Droit dans le mur". Il s'agira, avec les jeunes, de foncer droit dans le mur, pour se mettre au pied du mur avec leurs idées et leurs projets, et que tous les jeunes fassent grimper aux murs leurs idées, leurs projets, le public et leur parole en forme de spectacle pour le prochain Babel 2011.

En plus de son thème innovant, le festival Babel introduira le concept de "scènes ouvertes" qui se déroulera en même temps que le festival et mettra à disposition des jeunes qui ne souhaitent pas participer à la réalisation du spectacle collectif une scène où ils pourront laisser place à une création dans son intégralité. Leurs travaux seront présentés comme une

succession de numéros artistiques sans lien, à l'inverse du festival collectif.

Théâtre Marni - rue de Vergnies 25

02 800 86 24 - F. 02 800 86 21

tremplins@cocof.irisnet.be

www.bruxellesbabel.be

PLANET OBSERVER

-> 31/05, Lu>Ve • 9.30>17.00

& Sa, Di • 10.00>18.00

Saviez-vous que les rhinocéros noirs sont aujourd'hui bien plus nombreux qu'il y a 20 ans, alors que les abeilles disparaissent massivement? Que le renne est le mammifère capable de migrer sur les plus longues distances? Et que, pour se défendre, le fulmar boréal crache à la face de ses ennemis une sorte d'huile nauséabonde? Pour en savoir plus, venez au Muséum. Un tour du monde de la biodiversité vous attend!

Biodiversity

-> Je 30/06, Ma>Ve • 9.30>17.00

& Sa, Di • 10.00>18.00

Traversez la rue, descendez dans les sous-sols, visitez les jardins et la friche. Passez ensuite par le talus de chemin de fer et faites une pause dans le parc avant de vous enfoncer en forêt. Lors de ce parcours surprenant, vous rencontrerez le petit gris, l'orvet et le pic vert, suivez le criquet bleu le long des voies de chemin de fer, assistez à l'envol des papillons et planterez des arbres et des fleurs... Partout spécimens, photos, films et interactifs vous expliquent ce qu'est la biodiversité urbaine et quels en sont les enjeux. Un dernier coup d'œil sur les toits verts, murs végétaux, éco-quartiers et potagers de villes qui ont réussi à relever ces défis et vous voilà prêts à retrouver la rue pour

continuer l'exploration.

A partir de 8 ans.

Muséum des Sciences naturelles

Rue Vautier 29

www.sciencesnaturelles.be

CIRQUE DES ÉTOILES* DANS LES YEUX

Nicole et Natalie, t'emmènent sur la piste où tu seras clown, comédien, jongleur, équilibriste et trapéziste.

En route vers les étoiles! Tu as entre 3 ans et 18 ans. Le monde du cirque te fait rêver? Alors n'hésite plus un instant...et tu auras toi aussi des étoiles dans les yeux

Trapèze à partir de 10 ans:

Lu • 17.00>18.00

Cirque/théâtre de 6 ans à 18 ans:

Me • 15.30>17.30

Cirque/théâtre, circomotricité de 3 ans à 18 ans:

Sa • 9.30 >12.30

Trapèze à partir de 10 ans:

Sa • 13.00>14.00

Atelier adulte (jonglerie)

Sa • 13.00>14.15

Cirque/théâtre, circomotricité de 3 ans à 18 ans:

Sa • 14.30>17.30

Production ado

Sa • 17.30>18.30

École sans souci - rue Sans Souci 130

www.cirquedesetoilesdanslesyeux.be

cirquedesetoilesdanslesyeux@yahoo.fr

0496 53 18 53



Centre Sylphes et Sylphides



LES ATELIERS DE LA CHAISE MUSICALE

Chaque semaine de stage, un nouveau thème est proposé.

Ateliers parents-bébés

Lu>Sa • 9.00>19.10

Des chansons, des rondes, des danses, des jeux de bateaux et de nourrice, des comptines, des manipulations de petites percussions et la présentation d'instruments. A partir de 7 mois;

Les Ateliers de la Chaise Musicale
Chaussée d'Ixelles 224 - 02 640 01 03

MAISON DES JEUNES D'IXELLES

Ateliers d'expressions

Ma>Sa

XLJ, la Maison de Jeunes d'Ixelles donne la parole aux jeunes. Un espace de création à dimension socio-artistique. Arts plastiques, breakdance, graffiti, photographie, sérigraphie, théâtre et vidéo, XLJ soutient et aide le jeune à donner forme à ses projets, désirs et envies.

Atelier théâtre

Je • 17.00>19.00

Vous aimez l'improvisation, la création de personnage, les performances, le jeu d'acteur et les créations collectives. Vous souhaitez vous améliorer en français, apprendre à parler en public en s'amusant...

Maison des Jeunes d'Ixelles
Chaussée de Boondaël 302
0484 95 97 53
ixellesjeunes@gmail.com

"JEUX DE BÂTON" POUR ENFANTS

Me • 14.15>15.30

Nous aborderons l'ancrage, la précision des gestes et les déplacements dans l'espace par des jeux qui soutiendront le développement psychomoteur de l'enfant.

Parc du Viaduc - rue du Viaduc 133
ozan.aksoyek@gmail.com
www.ozan-aksoyek.net - 0495 69 58 06

MAISON DE L'AMÉRIQUE LATINE

Me • 14.00>16.20

Dans nos ateliers, on peut combiner Espagnol avec Capoeira, Peinture avec Capoeira ou tout simplement passer deux heures dans un seul atelier. Tous les quatrièmes mercredis du mois, les enfants ont l'occasion d'être en contact avec la terre... grâce à la collaboration de "Le début des Haricots" a.s.b.l.

La Maison de l'Amérique Latine
Rue du Collège 27 - 02 535 93 80

ATELIERS EXTRA-SCOLAIRES DE L'ASBL LET ART IN

Ateliers Créations autour d'un spectacle

De 6 - 12 ans.

Ma • 15.30>17.30

Création de décors et costumes autour d'un spectacle, mis en scène et filmé par les enfants.

Ateliers éco-citoyen

Me • 14.30>16.30

Sensibilisation à la citoyenneté par les rencontres et les Arts 100% récup. Susciter la rencontre avec des enfants et des adultes différents; organiser des ateliers créatifs, des jeux de société, customiser de petits meubles, créer des petits objets à vendre pour récolter des fonds pour l'une ou l'autre cause choisie par les enfants.

Ateliers cuisine

Je • 15.30>17.30

Ateliers de peinture et dessin

Ve • 15.30>17.30

La peinture à gratter, cela me fait frissonner; Les pastels telles quelles; peinture aux doigts, cinq petits doigts; dessins d'animaux très normaux; aquarelles, très belles...

Let art in Asbl - av. du Bois de la Cambre 75
letartin75@yahoo.fr
0476 621 622 - 02 672 49 20

ATELIER CRÉATIF POUR ENFANTS

Me • 14.00>17.30

Ateliers axés sur l'éveil des 5 sens par l'observation et la découverte de la nature et de l'environnement. Utilisation de matériel recyclé et de récupération, balade nature en forêt de Soignes, création d'un potager aromatique,... Les techniques utilisées sont le dessin, la peinture, la linogravure, la sculpture, le collage, le modelage, le papier mâché, et aussi la musique, le mouvement, création de marionnettes, de masques, de costumes,...

Atelier Katan - av. du Bois de la Cambre 53
malabart-du-recyclage@hotmail.fr
www.interstices.be - 0485 46 32 81

COURS DE NÉERLANDAIS

Me, Sa & Di • 12.00>21.00

Cours privés pour améliorer le néerlandais de vos enfants, entre 10 et 18 ans. Nous sommes 4 filles, jeunes, sympathiques, et néerlandophones de langue maternelle. Les cours sont donnés près de chez vous à votre domicile et en fonction des possibilités de vos enfants. Grammaire, vocabulaire, prononciation,... tout y passe! Et n'aïlez pas peur d'une surcharge de travail, nous donnons les cours en fonction du programme scolaire de votre enfant.

laureys.alicia@gmail.com - 0475718672

ATELIER D'EXPRESSION ET DE CRÉATIVITÉ

L'atelier Estropé est un atelier personnalisé, de recherche, d'expérimentation et de rencontre de différents arts tels que: peinture, dessin, argile, collage, mots en images, musique...

Principe: "essayer", "inventer", "transformer".

Atelier adultes:

Lu • 10.00>12.00 & Je • 13.00>15.00

Atelier adolescents: Ma • 16.30>18.30

Atelier enfants: Me • 14.00>16.00

Maximum 5 participants par atelier. Enfants âgés de minimum 4 ans.

Atelier Entropé - rue Van Aa 8
www.atelier-entropé.be - 0495 27 40 22

GC ELZENHOF

Zwangerschapsyoga

Do 7/04, Do 14/04, Do 21/04, Do 28/04, Do 5/05 • 20.15>21.30

Deze "Dru" zwangerschapsyoga zorgt voor ontspanning en innerlijke rust via eenvoudige bewegingen en houdingen. Moeder en kind nemen tijd voor elkaar en ontdekken een "boost" van levenskracht!

Bodygym

Ma 11/04, Ma 18/04, Ma 25/04, Ma 2/05 • 20.00>21.00

Door eenvoudige bewegingscombinaties op swingende muziek leer je de spieren steviger maken en je conditie verbeteren. Ook ontspannende oefeningen komen aan bod.

Lutgardisschool - Émile de Bécolaan 57

Zumba

Ma 11/04, Ma 18/04, Ma 25/04, Ma 2/05 • 18.00>19.00

Zumba is een leuke, hippe groepsles; een combinatie van Latino dansstijlen en gemakkelijk te volgen bewegingen. Deze cursus vormt zo een dynamische en intensieve workout!

Espace Malibrant - Malibrantstraat 53

Kundalini Yoga

Di 12/04, Di 19/04, Di 26/04, Di 3/05 • 20.30>22.00

Yoga oefeningen maken je bewust van je ademhaling, houding, ontspanning en concentratie. Je lichaam wordt krachtig en soepel en brengt je energiebalans in evenwicht. Kundalini Yoga is de meest authentieke van alle yoga's.

Tai chi

Di 12/04, Di 19/04, Di 26/04 & Di 3/05 • 14.00>15.15

Tai Chi verjongt het lichaam door rustig te ademen en zacht te bewegen. De eenvoudige bewegingen zijn uitstekend voor je coördinatie, ademhaling, spierkracht en evenwicht. Men houdt rekening met alle aanwezige leeftijden.

Integrale Yoga

Wo 13/04, Wo 20/04, Wo 27/04 & Wo 4/05 • 20.00>21.30

Op een ontspannen manier bewegen we en nemen we houdingen aan die diep inwerken op organen, spieren, gewrichten en ademhaling. Zo kom je bij je innerlijke stilte en vreugde.

GC Elzenhof

Kroonlaan 12-16
elzenhof@vgc.be - 02 648 20 30

COURS DE TENNIS DE TABLE

Cours pour enfants débutants de 7 à 12 ans dispensés par des moniteurs Adeps.

Sa • 9.15>10.30

Salle omnisports de l'Athénée Ch. Janssens

Me • 16.00>17.30

ULB campus du Solbosch - av. Jeanne

Stages

Lu 11/04>Ve 15/04 • 9.00>16.30

Athénée Ch. Janssens

Chaussée de Wavre 152

info@alpaxelles.be - www.alpaxelles.be
0475 20 34 23 - 0497 18 38 05

YOGA IYENGAR

Lu • 12.30>14.00, Ma • 18.00>19.45, 19.45>21.15, Je • 12.30>14.00, 18.00>19.30 & 19.45>21.15,
Cours donnés par Viviane Gutlerner. Max. 15 participants - Réservation indispensable.

Ateliers du dimanche

Di 3/04 & Di 8/05 • 10.00>13.00

& 14.30>17.30

Viviane Gutlerner - rue du Trône 87

02 512 23 74 - yogviv@yahoo.fr

TAI CHI CHUAN - EQUILIBRE EN MOUVEMENT

C'est un art martial et méditatif qui enseigne un enchaînement de mouvements fluides, assouplissants; qui développent la conscience du corps, la détente, la sensibilité et l'enracinement. Le cours vise à intégrer l'harmonie des gestes et la stabilité des postures dans la vie quotidienne.

Lu • 10.00>11.30 & Sa • 18.40>20.00

Maison de la solidarité - rue du Viaduc 133

Ma • 12.30 >13.30

Salle Dublin - rue de Dublin 13

Sa • 14.00>15.30

Ecole St Joseph (dans la salle de gym)

chaussée de Boondael 621 - 0486 03 58 33

equilibreenmouvement@hotmail.com

KARATÉ

Ma & Je • 17.00>18.30

Cours donné par Thael's Jonathan.

Centre Albert Demuyter - rue Volta 18

jokarate@hotmail.com

www.karate-club-ixelles.be - 0472 94 77 97

COURS DE YOGA IYENGAR

Lu • 19.30>21.00, Ma • 9.00>10.15

& 18.30>20.00, Me • 12.30>13.30,

18.00>19.30 & 20.00>21.30,

Je • 9.00>10.15 & 18.30>20.00

Ve • 16.00>17.00, 18.30>20.00

Cours donnés par Gilda Bellifemine, Matilde Cegarra et Stefania Righetti, professeurs certifiés de la méthode Iyengar.

Karuna Yoga Bruxelles

Chaussée de Vleurgat 206

www.karunayoga.be - 0485 72 68 89

IYENGAR YOGA STUDIO

Cours de yoga dans le calme, la détente et la bonne humeur. Cours privés sur demande.

Lu • 9.30>11.00 (tous niveau)

Lu • 19.30>21.00 (tous niveau)

Je • 9.30>11.00 (tous niveau)

Je • 19.30>21.00 (spécial débutants)

Sa • 10.00>11.30 (tous niveau)

iyengar yoga studio

Rue Jean d'Ardenne 50

iyengaryogastudio@gmail.com

0497 50 94 41

HATHA YOGA

Sa • 10.00>11.45

Cours donné par Palle Dyrvall. L'attention est guidée vers la qualité du souffle, la précision et l'alignement des postures. Le cours se termine par une relaxation profonde.

Centre Albert Demuyter

Rue Volta 18

0484 29 14 07

info_yoga@hotmail.com

COURS DE CAPOEIRA DÉBUTANTS

Ma & Ve • 19.15>20.45

Art martial brésilien mêlant combat, chant et musique. Prix: 25 euros par mois.

Espace Malibran - rue Malibran 53

origensdacapoeira@live.be

0478 43 82 29 - 0496 89 31 19

QI GONG/TAI CHI

Lu>Ve

Des cours en individuel de Qi Gong et Tai Chi (Petite forme de Pékin - 24 mouvements). A votre rythme et sur rendez-vous.

Rue de la Vanne

http://voieduchi.e-monsite.com

**Danse - Dans****"GUERRIER DUENDE ET DANSER AVEC LE BÂTON"**

Je • 20.00>21.30

Apprendre à se centrer et à se positionner. En développant une attitude positive, stable et claire, notre potentiel de vitalité, de calme et de vitesse s'accroît.

Parc du Viaduc

Rue du Viaduc 133

ozan.aksoyek@gmail.com

www.ozan-aksoyek.net

0495 69 58 06

DANSE ÉCOSSAISES

Ve • 17.00>18.30

Envie d'Ecosse? Goûtez à la contredanse. A partir de 10 ans et adultes. Convivial, développe l'esprit d'équipe; enseigné selon les traditions écossaises; animation en français et en anglais.

Stade communal

Rue Volta 18

0472 82 47 69

COURS DE DANSE MODERN JAZZ: STYLE:B. VANDELLI

A partir de 16 ans.

Niveau moyen

Ma • 20.30>22.00

Campus du Solbosch - Bâtiment E2 - Salle 6

Av. Adolphe Buyl 87A

Niveau débutant

Je • 20.30>22.00

Américan Gym - salle au dernier étage

Chaussée de Boondael 277

mpdancer@skynet.be

www.mp-dancer.be - 0475 32 54 98

ART-T

Lu>Sa

Conçu autour du mouvement et du geste, les cours mêlent danse, théâtre, rythmique, bien-être, art-thérapie. Des formations continues et spécifiques sont également accessibles et vous offrent un processus pédagogique plus concentré.

Studio Van aa - rue Van Aa 26 - www.art-t.be

contact@art-t.be - 0495 83 46 94

COURS DE TANGO ARGENTIN

Donnés par Riccardo Agnello et Adia Panteleeff.

Di • 18.00>19.00

Débutants absolus:

Di • 19.00>20.00

Rue de Dublin 13

Je • 19.30>20.30

Rue du Viaduc 133

Reprise des cours le dimanche 24/04/2011

Inscription obligatoire.

www.tangobsession.org

adia@tangobsession.org

riccardo@tangobsession.org

0484 13 12 29

PARLARE E BERE ITALIANO: INITIATION AUX VINS

Sa 2/04, Sa 9/04, Sa 16/04 • 11.30>13.30

L'atelier Italiano et winetourist vous accueillent dans le cadre de la Maison de la Solidarité à Ixelles, pour un parcours de 5 semaines à la découverte des secrets du nectar divin. Sur le chemin: goût, saveur et... langue italienne. Quelle manière plus originale pour améliorer votre italien qu'avec un cours d'initiation aux vins?! Chaque séance de 2 heures prévoit une introduction théorique, la dégustation guidée sur deux vins et une attention particulière lexico-grammaticale sur les arguments traités. Le cours est animé par Davide Galante: professeur d'italien, expert passionné en œnologie, il est aussi le concepteur de winetourist.it. Pour y accéder, il est conseillé d'avoir une connaissance de la langue italienne. Possibilité de passer un petit test d'évaluation de niveau gratuitement et sur demande.

Maison de la solidarité - rue du Viaduc 133
atelieritaliano@gmail.com
<http://atelieritaliano.blogspot.com/>
www.winetourist.it - www.atelieritaliano.eu
0477 19 92 64

ATELIER COUTURE D'AMEUBLEMENT COURS DE STORES/ NAAICURSUS BINNENHUI DECORATIE - BLINDS

Sa/Za 2/04, Sa/Za 9/04 • 9.00>13.00,
Ma/Di 26/04 • 18.30>20.30, Sa/Za 30/04 •
9.00>13.00, Ma/Di 7/05 • 9.00>13.00

Ce cours vous propose de confectionner un store américain. Le tissu, la doublure et la multitude d'accessoires nécessaires sont fournis. Prise de mesures, calcul du métrage de tissu, coupe, assemblage et finition.

NL/ Deze cursus stelt u voor een Amerikaans gordijn (blind) te maken. De stof, voering en nogige accessoires zijn inbegrepen. Afmetingen nemen, berekenen van nogig stof, snijden en naaien.

Atelier de Confection
Rue Gray 230 Graystraat
lacroixdaniele@gmail.com - 0472 23 20 16

BIODANZA®

Tous les lundis • 20.00>22.00

La musique, les propositions de mise en mouvement et la présence du groupe forment un ensemble d'ingrédients choisis pour éveiller, réveiller, dynamiser les innombrables capacités d'être, d'agir, de rêver que nous avons en nous. Essayer c'est l'adopter...

Salle Danaé - rue Augustin Delporte 89
denis.orloff@biodanza.be
www.biodanzadenis.be
0495 52 04 69

GC ELZENHOF

Rembouillage des sièges/ Stofferen van zetels

Je/Do 7/04 & Je/Do 14/04 • 19.00>22.00

Nous appliquerons différentes techniques à un fauteuil de charme après-guerre. Atelier ouvert aux personnes qui ne parlent pas néerlandais.

NL/ We passen de toe op een charmant na-oorlogs zeteltje in Elzenhof. Deze workshop staat open voor anderstaligen.

Nederlands oefenen en conversatie

Do 7/04, Do 14/04, Do 21/04, Do 28/04,
Do 5/05 • 18.00>20.30

Volg je al een tijdje Nederlandse les? Wil je extra oefenen tijdens een gezellig 'praatcafé'? In GC Elzenhof kan je terecht voor een 'Babelut' conversatietafel; de focus ligt op... praten in het Nederlands! Er wordt telkens over een bepaald thema gepraat en Nederlandstalige vrijwilligers geven informatie en tips. Je kan zelf kiezen om hoe laat je langskomt.

Info: 02/501 66 90 of www.bru-taal.be

Spaans voor gevorderden

Ma 11/04, Ma 18/04, Ma 25/04,
Ma 2/05 • 20.00>22.00

Vervolg op de beginnerscursus. Je hebt al een basisniveau Spaans. Ook in deze lessen ligt de klemtoon op het mondelinge taalgebruik.

Spaans voor beginners

Di 12/04, Di 19/04, Di 26/04
& Di 3/05 • 20.00>22.00

In deze lessen is vooral het mondelinge taalgebruik belangrijk.

Cultuurgroep Spaans-Conversatie

Wo 13/04, Wo 20/04, Wo 27/04
& Wo 4/05 • 20.00>22.00

Sprek je Spaans, maar wil je het nog vlotter leren spreken, lezen, schrijven en begrijpen? In deze conversatiegroep praten we over thema's als cultuur en actualiteit. Thema's die jou interesseren. In samenspraak met de groep, zijn activiteiten zoals een kookworkshop of culturele uitstappen mogelijk.

Customizing: pimp your clothes

Me/Wo 6/04, Me/Wo 27/04 • 19.00>22.00

Votre placard est plein de trucs que vous n'avez jamais porter? Retravailler vos vêtements à cet atelier et devenir un 'do-it-yourself-designer'! Nous présentons nos créations dans un magazine de mode et peut-être même sur le podium!

NL/ Hangt je kleerkast vol spullen die je nooit draagt? Herwerk ze in dit atelier en wordt een "do-it-yourself-designer"! We presenteren onze creaties zoals in een modemagazine en misschien zelfs op de catwalk!

Light d'eco: (licht)sculpturen maken

Za 16/04, Za 23/04
& Za 7/05 • 14.00>17.00

Onder leiding van interieurvormgever en kunstenaar Ognev Vlaminc, maken we grote (licht) sculpturen, mét recupe-materiaal. We doen dit volledig volgens de principes van de "upcycling". Kunst, experiment en eco-

gie staan centraal. Deze originele sculpturen zullen nadien een ander licht werpen op de tuin van Elzenhof of bij jou thuis!

Infosessie: voorkomen van ongewenst urineverlies

Wo 27/04 & Wo 11/05 • 14.30>16.30

Zowel jongere als oudere dames hebben last van ongewenst urineverlies. Dit heeft negatieve gevolgen op de levenskwaliteit. Tijdens de 1e infosessie bekijken we samen hoe dit probleem kan voorkomen worden. Tijdens de 2e infosessie gaan we uitgebreid in op de spieren van de bekkenbodem en oefenen we samen met een kinesitherapeut.

Apprendre Néerlandais?/ Taallessen Nederlands

Ma/Di • 13.00>19.00

Les centres socioculturels De Maalbeek et Elzenhof vous proposent de nombreux cours de néerlandais. Vous devez d'abord vous inscrire auprès de la Maison de Néerlandais. Là, votre niveau de néerlandais sera testé et après on vous dirige vers le cours qui vous convient!

NL/ In de gemeenschapscentra Elzenhof en De Maalbeek vinden heel wat cursussen Nederlands plaats. Je moet je eerst inschrijven bij Huis van het Nederlands Brussel. Daar wordt je niveau Nederlands getest. Nadien hoor je van hen op welke dag(en) je les hebt en op welk adres.

www.huisnederlandsbrussel.be
0498 57 39 45 - 02 501 66 60

Théâtre pour qui veut apprendre le Néerlandais / Chouffleur-Theater & Nederlands oefenen

Lu/Ma • 18.00>20.00

Vous vivez dans une mise en scène théâtrale et pratiquez le néerlandais! Nous travaillons autour d'un thème, des techniques de jeu,... En juin, présentation du résultat au public! Niveau: Néerlandais avancé.

NL/ Leef je uit in een theatrale setting en oefen zo je Nederlands! We werken rond een thema, sleutelen aan speltechniek en verzamelen materiaal voor een toonmoment. In juni presenteren we voor publiek! Niveau Nederlands: gevorderd.

GC Elzenhof
Av. de la couronne 12 - 16 Kroonlaan
elzenhof@vgc.be - 02 648 20 30

PIMP YOUR BIKE!

Sa/Za 16/04 & Sa/Za 23/04 • 10.00>13.00

Votre vélo commence à être vieux ou un peu rouillé? Trouvez-vous votre bicyclette 'old-fashion'? Apprenez comment transformer votre vélo en un véhicule très cool et rapidement fait!

NL/ Is je fiets kapot of een beetje verroest? Vind je hem oubollig? Leer hoe je van je fiets opnieuw een supercool en vlot rijdend vehikel maakt!

Flageyplein
Place Sainte-Croix - Heilig-Kruisplein
elzenhof@vgc.be
02 648 20 30

UPV-ACTIVITEITEN

Alle voordrachten vinden plaats in de lokalen van de Vrije Universiteit Brussel, campus Etterbeek. Als UPV-lid betaalt u 7 euro per voordracht; als niet-lid 8,5 euro per voordracht. Voor de bezoeken & voorstellingen gelden andere prijzen. U vindt het volledige programma op onze website.

Verboden boeken

Di 26/04 • 14.00

Geweld

Wo 27/07 • 10.00

Leven of geleefd worden

Do 28/04 • 14.00

Gerechtsverslaggeving.**Uw reporter ter plaatse**

Do 28/04 • 19.00

Campus Vrije Universiteit

Pleinlaan 2 - upv@vub.ac.be

www.vub.ac.be/UPV - 02 629 27 50

ASBL ISARA**Cours de trompe l'œil**

Ma • 18.00>21.00

Isabelle Ravet, spécialiste en trompe l'œil vous initie à cette technique. Pour débutants ou professionnels. Au choix: Trompe l'œil mural ou de chevalier.

Cours de mosaïque

Me • 9.00>12.00 & 18.00>21.00

Cours de mosaïque pour amateurs et professionnels dans lequel vous allez manier pinces, pâte de verre, et différentes tesselles. Vous retournerez avec un objet original et personnalisé.

Stage de mosaïque

Je 7/04 et Ve 8/04 • 9.00>15.00, Sa 16/04

et Di 17/04 • 10.00>16.00,

Lu 2/05 et Ma 3/05 • 9.00>15.00

Stage de patine sur bois

Sa 9/04 • 10.00>16.00 & Ve 29/04

• 9.00>15.00

Stage de trompe l'œil

Sa 2/04 & Di 3/04 • 10.00>16.00,

Lu 11/04 & Ma 12/04 • 9.00>15.00

Asbl isara - rue d'Edimbourg 19

info@isara.be - www.isara.be

0492 11 13 30 - 0477 68 02 44

YOGA PAR LE RIRE !

Me 27/04 & Me 11/05 • 20.30>21.30

Rire fait du bien, tant pour votre moral que pour votre santé physique! C'est un des meilleurs remèdes contre le stress.

Prix: 6 euros / séance.

Ecole St Joseph (dans la salle de gym)

Chée de Boondael 621 - 0478 30 17 69

paul@siteplait.be - www.academiedurire.be

3e PRIX LITTÉRAIRE DES GASCONS DE BELGIQUE

Je 21/04

L'Association des Gascons de Belgique organise son 3^{ème} Prix Littéraire, sous le patronage bienveillant de Mme Odile Bordaz, historienne reconnue et fine plume de la Gascogne. Ce concours de plume consiste en la rédaction

d'une nouvelle de 8 pages. Le thème de cette nouvelle édition est: "La Gascogne et ses nouveaux mousquetaires". Un prix de 500 euros récompensera la lauréate ou le lauréat. La remise du prix aura lieu fin avril 2011.

Association des Gascons de Belgique

Avenue Émile de Béco 69

lpaulherbert@hotmail.com

ERGONOMIE AU BUREAU "L'ASSISE"

Sa 23/04 • 15.00>18.00

L'assise, cette position qui nous accompagne depuis les bancs de l'école est une des postures fondamentales de notre vie quotidienne. Observer, explorer nos habitudes et nos façons de nous "tenir assis", sources de nos maux de dos. Jouer à découvrir les étapes qui composent l'action de s'asseoir et de se lever, afin de prévenir fatigue et inconfort.

Maison de la solidarité - rue du Viaduc 133

ozan.aksoyek@gmail.com

www.ozan-aksoyek.net - 0495 69 58 06

CENTRE DE FORMATION D'ANIMATEURS**Montage vidéo numérique**

Ma 26/04>Ve 29/04 • 9.00>16.30

En 4 jours, vous vous initierez au montage, à ses opérations techniques, aux formes que vous pouvez lui donner, au rythme que cela insuffle à votre film et au mixage des différentes pistes sons.

Tous gagnants !

Je 5/05 & Ve 6/05 • 9.00>16.00

La formation vous proposera d'expérimenter des jeux de coopération, soit de plateau, soit ceux à vivre dans l'espace.

Organiser et animer une réunion

Lu 9/05 & Ma 10/05 • 9.00>16.00

Ils sont fréquents les moments où l'animateur réunit son groupe, où une équipe se retrouve pour échanger et réfléchir. Mais comment accrocher le groupe, susciter son intérêt et son adhésion, comment maintenir la participation? Et si je faisais des réunions courtes mais plus fréquentes?

Centre de Formation d'Animateurs Asbl

Chaussée de Boondael 32

www.cfaasbl.be - 02 511 25 86

COURS ET SÉMINAIRE DE PSYCHANALYSE

Me 27/04

Claudine Biefnot, psychanalyste organise:

Me • 19.00>20.00

Un cycle d'introduction à la psychanalyse: les principaux concepts de la psychanalyse de Freud à Lacan.

Me • 20.00>22.00

Un séminaire de psychanalyse: "L'amour encore, la jouissance aussi" (lectures croisées prenant en compte les écrits de Freud et de Lacan).

Maison de la solidarité - rue du Viaduc 133

info@claudinebiefnot.be

www.claudinebiefnot.be - 0475 21 71 99

SCHRAPGEDICHTENWORKSHOP N.A.V. ERFGOEDDAG

Za 30/04 • 11.00>12.30

In de weken voor Erfgoeddag en op de dag zelf (1 mei) staat er van alles op stapel in Elsene. Het thema dit jaar is "Armoe troef", een ideale reden om aan de slag te gaan met afgedankte materialen. Na een grondige opknapbeurt krijgen tweedehandsspullen opnieuw een nuttige of artistieke waarde. In de bib bewerken we oude kranten en tijdschriften en verkennen we de mogelijkheden van het "schrapgedicht".

Bibliotheek Sans Souci - Sans Soucistraat 131

elsene@bibliotheek.be

www.elsene.bibliotheek.be - 02 515 64 50

NOUVEL ESPACE DÉCO / LIVRES / ATELIERS D'ÉCRITURE

Ma>Di • 10.30>18.30

Un espace dédié à la décoration, aux livres et aux ateliers d'écriture. "De la Plume au Hamac" propose, dans un cadre coloré et accueillant, des objets de décoration au rez-de-chaussée, et en mezzanine, un espace réservé aux ateliers d'écritures.

Ateliers d'écriture créative

Di 8/05 • 10.30>13.00

Atelier d'écriture de loisir destiné à tout public, pour développer votre créativité dans l'écriture. Thème de l'atelier: les couleurs.

De la Plume au Hamac - rue Washington 197

02 343 90 02 - 0478 26 27 14

info@delaplumeauhamac.be

www.delaplumeauhamac.be

GUITARE D'ACCOMPAGNEMENT, IMPRO ET HARMONIE

Benoît enseigne la guitare depuis 1995 et a développé une méthode claire et efficace par la synthèse d'une riche expérience.

Guitare pour débutants

Ma • 17.00, Me • 16.30 & Me • 18.30

Guitare d'accompagnement**niveau moyen**

Ma • 18.20 & Ma • 19.40

Guitare d'accompagnement**niveau avancé**

Ma • 21.00

Pour les ados (14-16 ans):

Me • 14.15

Pour les enfants (9-11 ans):

Me • 15.30

Rue Henri Marichal 25 - 0478 99 92 86

benoit.bosschaert@gmail.com

www.myspace.com/benbosca

COURS DE CUISINE

Lu>Di • 10.30>22.30

D'inspiration française et méditerranéenne, la cuisine est contemporaine, conviviale et chaleureuse. Organisez un cours de cuisine privé pour un team building, anniversaire, réunion de famille (max 16 pers)!

La Cuisine de Flore - rue de l'Arbre Bénit 26

www.lacuisinedeflore.com - 0472 01 44 86

lacuisinedeflore@gmail.com

MÉTHODE FELDENKRAIS ET ECOLE DU DOS

Je • 18.40>20.00

La méthode Feldenkrais est une méthode d'apprentissage visant à améliorer nos capacités et notre potentiel à travers le mouvement. A travers des situations de prise de conscience et d'exploration de mouvements faciles mais inhabituels, exécutés toujours sans effort, avec l'esprit curieux et l'envie de jouer, chacun développera une mobilité plus fluide et mieux adaptée à la situation du moment.

Maison de la solidarité - rue du Viaduc 133
ozan.aksoyek@gmail.com
www.ozan-aksoyek.net - 0495 69 58 06

FORMATIONS INTENSIVES

Lu>Ve • 10.00>13.00, 18.30>21.30
& Sa • 10.00>14.00

L'académie Internationale de Formation Diofort vous propose une large sélection de formations dans de nombreux domaines (management, de l'informatique, du design, ...).

Académie Diofort - rue Capitaine Crespel 55
diofort.academia@gmail.com
www.diofort-edu.com - www.diofort.org
www.beauty-school.be - www.diofort.net
0495 21 89 66 - 02 851 22 87

ATELIER ITALIANO - LANGUE ET CULTURE ITALIENNES

Lu>Je • 18.30>20.30

Un cours dynamique qui met au centre du parcours le jeu, la communication et la pratique. Avec le soutien de la musique, l'art, l'histoire, la littérature, le cinéma, la gastronomie...

Prix: 200 euros / 32 heures (6 euros/heures).
Demandez un formulaire de pré-inscription et vérifiez votre niveau via e-mail! Formules spéciales: lesson@work et lesson@home
Maison de la solidarité - rue du Viaduc 133
atelieritaliano@gmail.com
atelieritaliano.blogspot.com/
0477 19 92 64 - 0472 56 33 73

FLEURISTE À IXELLES

Lu>Di • 10.00>19.00

Jean-Luc Beghin, fleuriste et artiste-peintre vous donne rendez-vous avec la fleur et la peinture. Dans un espace professionnel agréable, nous animons des cours de ressourcement d'art floral. Nous vous assistons dans la réalisation de montages floraux selon vos choix de couleurs personnels. Le prix du cours est de 50 euro et comprend les accessoires et fournitures nécessaires au montage floral.

Flours et Pinceaux
Rue de l'Arbre Bénit 12
02 347 65 65 - F. 02 503 03 33
postmaster@arts-neufs.com
www.arts-neufs.com - 0472 72 69 99

ATELIER TEXTILE

Lu • 15.30>18.30, 19.00>22.00,
Ma • 19.00>22.00, Me • 15.00>18.00,
Sa • 11.00>14.00, Di • 11.00>14.00 &
15.00>18.00

Peinture et impression sur tissu: apprenez à réaliser vos propres motifs sur fibres naturelles où mélangées et à les associer suivant vos affinités avec d'autres manipulations textiles.

Couture et stylisme: initiation et perfectionnement des différentes techniques entrant dans la réalisation d'un vêtement ou objet textile. A partir de 8 ans.

Maison de la solidarité - rue du Viaduc 133
isabelle.glans@gmail.com - 02 640 50 73

INSTITUT ARCHIMÈDE

Lu>Ve • 9.00>17.30

L'Institut prépare ses étudiants aux examens du Jury Central et aux examens d'admission aux Universités et aux Hautes Ecoles. C'est grâce à son approche pédagogique personnalisée, dynamique et en constante réévaluation qu'il donne à ses élèves les meilleurs atouts pour la réussite de ces épreuves.

Institut Archimède - chaussée de Boondaal 32
PaulineDayez@hotmail.com - 0494 21 48 58
www.institutarchimede-jury-admission.be

ATELIERS MUSICAUX INTERGÉNÉRATIONNELS

Vous aimez chanter? Vous avez envie de faire de la percussion?

Vous voulez partir à la découverte de cultures différentes et vous présenter sur scène?

Ateliers de Chant interculturel

Lu • 17.00>19.00

Ateliers de Percussions

Je • 17.00>19.00

Ateliers Guitare

Sa • 12.00>13.00

Ateliers de Rencontres musicales

Sa • 13.00>15.00

Prix: Ateliers chant, percussions et rencontres musicales: 5 euros/mois/famille. Ateliers guitare: 5 euros/atelier.

Maison de Quartier Malibran - rue de la Digue 6
0486 46 42 46 - www.marwanzouecini.com
marwan_music@hotmail.com

ENTRETIENS ET ATELIERS D'HISTOIRE DE L'ART

Lu>Sa

A l'attention d'un large public, sur divers sujets à la carte ou à la demande.

Rue de la Vanne 19
http://art-detective.e-monsite.com
artdetective@hotmail.be - 0484 13 12 29

ATELIER KHAO

Ve • 18.00>20.00

Développement créatif à travers le travail de la terre, des couleurs et des formes.

Maison de la solidarité - rue du Viaduc 133
contact@centre-aisap.org - 0475 55 85 53
0498 07 75 65 - 0494 98 34 44

COURS DE MUSIQUE ET DANSE / MUZIEK AND DANSLESSEN

Lu>Di • 10.30>21.00

Muziekpubliek propose des cours d'instruments originaux, souvent non dispensés dans les académies traditionnelles. Les professeurs sont des musiciens reconnus et dispensent un enseignement qualitatif basé sur l'écoute, il n'est pas nécessaire d'avoir fait du solfège ou l'académie pour pouvoir suivre les cours à Muziekpubliek.

NL/ Muziekpubliek stelt u muziek- en danscursussen voor, die buiten het traditionele muziek- en dansonderwijs vallen. De folk- en wereldmuziekleraars zijn specialisten op hun instrumenten en gebruiken in de meeste gevallen een lesmethode waarin vooral op het gehoor wordt gewerkt.

Muziekpubliek
Square du Bastion 3 Bolwerkswaer
www.muziekpubliek.be
cours@muziekpubliek.be
02 217 26 00

COURS DE PERCUSSION CORPORELLE

Ma • 19.30>20.30

A partir d'un langage commun en body music, des artistes issus de différentes cultures musicales et gestuelles viendront expérimenter la matière et ajouter une profondeur à la chorégraphie (Mime, danseur, beat box, body painting, chorégraphe,...).

Centre de Formation d'Arts Scénique
Rue Van Aa 26
0474 55 82 44 - 0471 66 64 11
anniedeltour@yahoo.fr
empreintedartistes@gmail.com

DIPLÔME D'ITALIEN LANGUE ÉTRANGÈRE

A partir de cette année 2011, il sera possible de soutenir les examens Plida (Progetto Lingua Italiana Dante Alighieri) à Bruxelles, capitale belge et européenne. Saisissez cette chance d'obtenir un diplôme officiel d'italien langue étrangère! Une reconnaissance de votre niveau d'italien, indispensable à des fins professionnelles et, depuis 2010, obligatoire pour obtenir un permis de séjour en Italie. La certification Plida prévoit 6 niveaux: A1, A2, B1, B2, C1, C2 et quatre épreuves: écrire, lire, écouter, parler. Il est possible de soutenir une seule de ces preuves.

A cela s'ajoutent les examens Plida commercial, destiné à l'italien des affaires, et Plida Juniores pour les jeunes de 10 à 18 ans. La prochaine session d'examen se tiendra au mois de mai 2011. L'échéance pour les inscriptions est fixée au 10 avril 2011.

Société Dante Alighieri
Rue de Livourne 38
http://ladantebxl.blogspot.com
www.ladante.it
0497 78 56 28
plida.bruxelles@gmail.com

PARLEZ-VOUS BELGE?

Sa 2/04 • 16.00>18.00

Connaissez-vous l'amigo, buvez-vous de la kriek, du pèkèt, foncez-vous dans la drache, dégustez-vous du cougnou à Noël, ou du cramique, des speculoos ou des vitoulets? Le français de Belgique est contrasté, truculent, original, atypique, baroque, attachant et multiple. Il ouvre sur la cuisine, mais aussi sur la rue, sur la société actuelle avec les problèmes présents de la Belgique communautaire et aussi sur l'expression des écrivains (Simenon et Brel en tête). Les auteurs ont saupoudré leur dictionnaire de recettes gourmandes, de citations romanesques. Ils ont aussi plongé dans la si célèbre bande dessinée, dans ce qui fait de Bruxelles une capitale de charme et de la Belgique un ferment original de culture: l'Atomium, le Manneken-Pis, les bières, les carnavals, le fantastique... et l'accueil chaleureux des habitants.

Jacqueline Lempereur et Michel Carly, professeurs de lettres, écrivains, conférenciers, mais Belges avant tout, ont voulu faire connaître leur pays par son langage.

Imagin'air Art Café - place Fernand Cocq 6
0478 54 35 26 - theatre.des.chemins@skynet.be

CARTOONS

Lu/Ma 4/04 • 19.30

Film: Les Aristocats: 18.00

+ Conférence: 19.30

Plus encore que pour d'autres genres, la musique a fait partie intégrante du langage du cinéma d'animation, des pionniers à Roger Rabbit en passant par l'âge d'or du cartoon... En ce sens, les séquences musicales de The aristocats restent de sacrés morceaux d'anthologie hot! Exceptionnellement, le film sera présenté à 18h, avant l'exposé.

NL/ Film The aristocats 18.00 + Lezing 19.30
Veel meer nog dan bij andere genres heeft mu-

ziek altijd al een essentiële rol gespeeld in animatiefilms, van de allereerste cartoons en het gouden tijdperk van de tekenfilm tot Roger Rabbit... En de muziekscènes in The Aristocats blijven toch echt toppers in deze traditie! Uitzonderlijk zal de film vóór de lezing worden vertoond, om 18u.

Flagey - Place Sainte-Croix - Heilig-Kruisplein
www.flagey.be - 02 64110 20

LEZING PAUL VAN GREMBERGEN

Wo 6/04 • 19.00>22.00

Paul Van Grembergen is de nieuwe voorzitter van het Algemeen-Nederlands Verbond. Als taal -en cultuurspecialist zal Paul Van Grembergen gretig ingaan op alle vragen die hem gesteld worden over de evolutie van de Nederlandse taal, de Taalunie, de activiteiten en initiatieven van het ANV en de Nederlandse literatuur.

GC Elzenhof - Kroonlaan 12-16
elzenhof@vgc.be

Exposition - Tentoonstelling

PARCOURS D'ARTISTES / TENTOONSTELLING KUNSTENAARS

-> Je/Do 17/04, Je/Do • 19.00>21.00

& Sa/Za, Di/Zo • 13.00>18.00

Après deux ans de travaux de rénovation Elzenhof organise à nouveau un groupe d'artistes liés à Ixelles. Des artistes de différentes disciplines auront la chance de présenter leurs œuvres à un large public dans un bâtiment presque entièrement rénové!

NL/ Na twee jaar van verbouwwerken organiseert Elzenhof opnieuw een groepstentoonstelling met Elsense kunstenaars en

kunstenaars die een band hebben met Elsene. Kunstenaars uit verschillende disciplines krijgen hiermee de kans om hun werk aan een breed publiek te tonen in een bijna volledig vernieuwd gebouw!

GC Elzenhof

Av de la Couronne 12-16 Kroonlaan
elzenhof@vgc.be - myriam.saenen @ vgc.be
02 648 20 30

Encodez vous-même
sur www.ixelles.be
Voer hier zelf in
op www.elsene.be

EXPOSITION SAMURAI

-> Ve 22/04, Lu>Ve • 8.30>16.00

Le Printemps japonais s'ouvre avec l'exposition "Samurai" de Frédéric Genêt. Né le 28 février 1978 à Bruxelles, Frédéric Genêt se destine très tôt à une carrière dans l'illustration. Après un Bac Arts Plastiques, il obtient un diplôme d'infographie à l'Institut Saint-Luc. Il entre en 2005 chez l'éditeur Soleil pour le 1er tome de sa série "Samurai" en collaboration avec son ami et ancien professeur de BD, Jean-François Di Giorgio. La série compte aujourd'hui six tomes et suit les aventures de Takeo dans un Japon mythique. Entrée gratuite.

Salle polyvalente Mercelis - rue Mercelis 13
culture@ixelles.be - 02 515 64 63

GALERIE XXL ART ON WATERLOO 503

-> Sa 30/04

Je & Ve • 14.00>18.00, Sa 11.00>18.00

"Endo Ryuto" artiste Japonais, lithographies contemporaines-inktjet.

Je 5/05>Je 28/05

• 14.00>18.00, Sa 11.00>18.00

"Gaston Bertrand", artiste Belge, dessins et gravures.

Galerie XXL ART on Waterloo 503 - Chée de Waterloo 503 - 02 347 78 95 - 0472 45 81 49
xxlartonwaterloo503@gmail.com

Exposition Samourai



Exposition - Tentoonstelling

ALBAN CHAMBON (1847-1928)

-> Sa 30/04, Ma>Sa • 12.00>18.00

& Di 10.30>18.00

À travers le parcours de l'exposition, le visiteur sera plongé dans l'atmosphère fin de siècle, où une bourgeoisie entreprenante élevait de fastueux et éphémères temples dédiés à l'opérette, au music-hall, au patinage, aux plaisirs de la bouche... et participait, d'une manière générale, à l'embellissement des capitales. Les moments importants dans la vie et l'œuvre de cet artiste polymorphe seront abordés à travers cinq thèmes: Chambon artisan à Paris et à Bruxelles, la féerie des théâtres, l'hôtel Métropole ou le miroir d'une société, Ostende ville royale, embellir Bruxelles du Mont des Arts à la Caisse d'Épargne. L'exposition ressuscite un créateur qui fut un des protagonistes européens d'un art moderne qui se voulait magique, curieux et trompeur.

Fondation pour l'Architecture

Rue de l'Ermitage 55

www.aam.be

www.fondationpouurlarchitecture.be

02 642 24 62 - F.02 642 24 63 - info@aam.be

OLIVIER DEBRÉ

-> Di/Zo 5/05,

Ma/Di>Di/Zo • 9.30>17.00

L'exposition vous invite à découvrir les œuvres de ce peintre français peu connu en Belgique. Il est l'un des principaux représentants de l'abstraction lyrique en Europe, aux côtés de Hans Hartung, Pierre Soulages ou Serge Poliakoff. De ses premiers dessins, influencés par Picasso, à ses derniers paysages abstraits, quasi-monochromes, Debré crée un art monumental, dont les grands formats offrent une vision panoramique infinie. Dans un langage sensible, il interprète l'espace de la nature, la

MUSÉE
D'IXELLES
MUSEUM
VAN ELSENE

beauté, l'énergie du paysage et leur rapport à l'homme. Parallèlement à cette exposition, un documentaire photographique de Marc Deville retrace la réalisation du rideau de scène du nouvel Opéra de Shanghai. Il révèle la force créatrice de Debré et nous éclaire sur son fabuleux destin d'artiste.

7/5 euros - étudiants, seniors, groupes.

Gratuit: allocataires sociaux, - de 12 ans

NL/Op de tentoonstelling kunt u kennismaken met het werk van de bij ons vrij onbekende Franse kunstenaar. Samen met Hans Hartung, Pierre Soulages en Serge Poliakoff behoort hij tot de belangrijkste vertegenwoordigers van de lyrische abstractie in Europa. Vanaf zijn eerste tekeningen, waarin Picasso's invloed merkbaar is, tot zijn laatste haast monochrome abstracte landschappen schiep Debré een monumentale kunst. Uit zijn grote doeken komt een oneindige panoramische visie aan het licht. In een gevoelige beeldtaal interpreteert hij de ruimte van de natuur, de schoonheid, de energie van het landschap en hun betrekking tot de mens. Tijdens de tentoonstelling kunt u de fotografische documentaire van Marc Deville bekijken, waarin de realisatie van het toneelstuk van de nieuwe Opera van Shanghai wordt toegelicht. De documentaire onthult het scheppende genie en de fabelachtige kunstenaarsloopbaan van Debré.

Nocturnes du musée d'Ixelles/ nocturnes van het museum van elsene

Ma/Di 5/04 • 18.00>20.00

Musée d'Ixelles - Museum van elsene

Jean Van Volsemstraat 71 rue Jean Van Volsem

musee@ixelles.be - museum@elsene.be

www.museumvanelsene.be

www.museumofixelles.be

www.museedixelles.be

02 515 64 21



"DES LIMITES DE MA PENSÉE"

-> Sa 7/05, Je, Ve, Sa • 14.00>18.00

Qu'il s'agisse du travail de mise en forme et de distanciation des motifs de Carole Benzaken, d'une expérience intime, nourrissant un imaginaire chez Grégory Forstner, d'une expérience formelle de la matérialité de la peinture chez Thomas Fougeirol, ou de l'investigation mentale qui accompagne les compositions d'Hervé Ic, c'est toujours une conscience humaine posant sur les mécanismes du monde un regard interrogateur, à la limite de ses pensées. Ainsi, le travail de Carole Benzaken orchestre une peinture héritière de plusieurs disciplines, empreinte continuellement d'un travail sur le temps. Les œuvres de Grégory Forstner sont le fait d'une rencontre d'archétypes personnels, familiaux, historiques, qui confère à sa peinture une dimension fascinante: permanence séculaire des violences et des stratégies intimes de lutte contre l'aliénation. Pour Thomas Fougeirol, la peinture est une expérimentation constante qui contraint la forme à son expression la plus énergique, la plus vibrante, usant du répertoire emblématique de l'humain (lit, maison, crâne, vêtement). C'est tout le corps du peintre qui s'inscrit dans la maîtrise de cette alchimie, geste, matière, peinture. Hervé Ic élabore ses œuvres sur une plage de temps particulièrement longue. La superposition d'éléments complémentaires, antagonistes, ou anachroniques, qui composent ses toiles impose à la vue une peinture aux accès multiples, précis et incertains.

Duboisfriedland - rue du Prévôt 99 B

www.duboisfriedland.com

info@duboisfriedland.com - 0470 54 98 98

LE NOUVEAU LENINGRAD

-> Di 15/05, Sa • 14.00>19.00,

Lu>Ve • sur rdv

Roots Contemporary présente "Le Nouveau Leningrad" de Vladislav Efimov, artiste conceptuel russe et photographe. Il y expose une série de photographies et de boîtes lumineuses sur l'architecture de Leningrad (St-Petersbourg) des années 20 et 30.

Roots Contemporary - rue du Collège 33

sam@r8ts.eu - www.r8ts.biz

0474 61 12 63

ART'CONTEST 2011

Art'Contest s'apprête à vivre sa 7^{ème} édition et ouvre l'appel à candidature aux différentes disciplines d'art plastiques. Les inscriptions sont ouvertes à partir du 1^{er} avril et se clôture le 23 juin. A la différence des autres concours du genre, Art'Contest met l'accent sur la dynamique des rencontres et la promotion des jeunes artistes. En clair, l'organisatrice met tout en oeuvre pour offrir un maximum de visibilité aux participants (expo, site, blog, twitter,...) et d'opportunités de rencontres avec les professionnels du secteur comme les galeristes, curateurs de musée.... Un jury composé de professionnel, délibérera les lauréats de cette édition.

Pour participer, il suffit d'avoir moins de 35 ans, de résider en Belgique et de présenter un dossier comprenant de 3 à 5 oeuvres d'art plastique ou 1 installation avant le 23 juin 2011.

NL/ Art'Contest 2011 viert dit jaar zijn 7^{de} editie en roept opnieuw jong talent op zich in te schrijven voor deze echte springplank voor hedendaagse kunst, ongeacht de discipline. Vanaf vandaag tot en met 23 juni roept Art'Contest 2011 zijn kandidaten op zich in te schrijven. Art'Contest verschilt van andere wedstrijden door het accent te leggen op het dynamisme van nieuwe ontmoetingen tussen jonge talenten onderling en hun promotie. Het is duidelijk dat Art'contest alles in het werk stelt om een maximale zichtbaarheid te bieden voor haar deelnemers (tentoonstelling, media, presentatie op de website van de wedstrijd ...) Het is een unieke gelegenheid te netwerken met professionals uit de kunstsector. De professionele jury, die de deelnemers voor de editie van 2009 zal beoordelen. Om deel te nemen volstaat het om jonger te zijn dan 35 jaar, te wonen in België en een dossier te presenteren met 3 tot 5 werken voor 23 juni 2011 (18 heures). Alle informatie met betrekking tot de inschrijving voor Art'Contest kunnen worden opgevraagd via artcontest@artcontest.be of via www.artcontest.be

valerie@artcontest.be - http://www.artcontest.be

PETIT THÉÂTRE MERCELIS**L'homme le meilleur ami de la femme**

Ma 5/04 & Ve 8/04 • 20.30>22.00

La femme qui est partie la nuit de sa naissance, c'est... Dalida. Normal que les parents aient été déçus! Cette sensation de ne pas être à la hauteur, de manquer de légitimité, d'effacement, se retrouve de manière symbolique dans sa relation avec les hommes. Le message est alors clair mais énoncé délicatement: assez du machisme envahissant, laissons parler les femmes.

070 75 42 42 - www.argin42.be**L'invitation au château**

Je 21/04, Ve 22/04 & Sa 23/04 • 20.00>22.30

De Jean Anouilh.

Scénographie: William Demulder.

Direction d'acteurs: Christopher Kaisi

C'est un jour important pour Frédéric, puisqu'il s'apprête à célébrer ses fiançailles avec Diana Messerschmann. Mais le jeune homme ignore tout des plans fomentés par son jumeau, Horace, pour empêcher son union. D'une part, Horace est convaincu que son frère n'aime pas réellement sa future épouse, d'autre part, il n'est lui-même pas insensible au charme de la demoiselle. Pour parvenir à ses fins, Horace engage Isabelle, une ravissante danseuse parisienne...

Petit Théâtre Mercelis - rue Mercelis 13
culture@ixelles.be - 02 515 64 63

THÉÂTRE DE LA TOISON D'OR**Sœurs Emmanuelle**

-> Sa 9/04, Me>Sa • 9.30

Mise en scène: Laurence Bibot, co-écrit et mis en scène par Nathalie Uffner

Icônes, vedettes, mythes, idoles, modèles, rien n'est dû au hasard. A quoi nous servent ces figures féminines? Pourrions-nous nous en passer? Peuvent-elles nous aider, nous guider, nous conduire? Y a-t-il une confrérie des icônes, une amicale des mythes, un club d'idoles? Un endroit où elles pourraient se retrouver à l'abri des regards? Quel est leur point commun? La foi? Le sacrifice? L'abnégation? La conviction? L'énergie? Et puis, de Soeur Emmanuelle ou d'Amanda Lear, laquelle des deux est vraiment la plus Rock and Roll?

So long... A bientôt

Me 4/05>Sa 21/05, Me>Sa • 20.30

Création collective de Marie-Noëlle Hébrant, Sébastien Hébrant, Pierre Poucet, Geoffrey Seron et Marc Weiss

Seul le pays du surréalisme et de la dérision absolue pouvait produire un western burlesque plein de trouvailles visuelles et d'inventions ludiques. Vous apprendrez plein de choses: pourquoi les cow-boys ont toujours une paille en bouche, pourquoi les mexicains dorment toujours sur un banc, pourquoi les cow-boys mettent-ils toujours les pieds sur la table, qui met au monde les cow-boys? Un spectacle sans queue ni tête et avec plein de choses au milieu. Pan, pan tu es mort. De rire.

Théâtre de la Toison d'Or Galerie de la Toison d'Or 396 - 02 510 05 10

www.ttotheatre.be - info@ttotheatre.be**THEATRE MARNI****Ligue d'improvisation belge professionnelle**

Di 3/04, Lu 4/04,

Di 10/04, Lu 11/04 • 20.00>22.30

La Ligue d'Improvisation Belge Professionnelle revient pour une saison un peu plus courte mais "riche"... en émotions! Avec toujours autant de plaisir, les 4 équipes (Bleus, Jaunes, Verts, Rouges), mêlant expérience, audace et nouveauté, se rencontreront en Aller-Retour, Demi-Finales et Finale au milieu de la mythique patinoire chargée d'histoires et de grands moments d'improvisation!

www.ligueimpro.be - www.ticketnet.be

070 66 06 01 - 02 639 09 82

La Tempête

Ma 3/05>Sa 14/05, Ma>Sa • 20.00>21.00

La dernière pièce de Shakespeare met en scène Prospéro, exilé sur une île déserte suite à un coup d'état. Durant les quinze années qu'il y passe avec sa fille Miranda, il développe ses connaissances et acquiert des pouvoirs surnaturels. L'auteur nous montre l'image de la nature cruelle et de l'Homme qui cherche en vain à devenir maître de son destin.

contact@theatremarni.comwww.theatremarni.com

Theatre Marni - rue de Vergnies 25

THÉÂTRE DE LA FLÛTE ENCHANTÉE**L'Amant**

Ma 5/04>Di 17/04, Ma>Sa • 20.30

& Di • 16.00

D'Harold Pinter. Mise en scène de Naomi Golmann.

Avec: Denis Pilette, Naomi Golmann

Sarah et Richard sont mariés, confortablement installés dans une vie simple et tranquille. Loin de toute vie sociale, ils tentent de rompre la routine de leur relation amoureuse. Ainsi, tandis que Sarah s'abandonne dans les bras de son amant, Richard s'épuise dans ceux de sa "putain". "L'amant" est un subtil jeu de dupe.

Les Amazones

Ve 29/04>Di 22/05, Lu>Sa • 20.30 & Di • 16.00

Mise en scène de Jean-Luc Duray. Avec Muriel Audrey, Jacqueline Préseau, Muriel Ferrer, Christophe Marchal et Frédéric Genovesse.

Martine vient d'être abandonnée par Jean-Paul après vingt ans de mariage. Annie vient d'être licenciée du Club Med après vingt ans de service et Micky, depuis vingt ans, court après le mec idéal. Pour atténuer leur chagrin et le sien, Martine ouvre sa porte à ses amis, sous l'œil goguenard de Loïc, un jeune homosexuel désabusé qui occupe la chambre de service. C'est le bonheur. Mais voici que Bénédicte, la quatrième jeannette de la patrouille des Mangoustes Rieuses envoie son fils Guillaume, 27 ans, que sa fiancée a largué et qui a fait une tentative de suicide. Tout va changer.

Théâtre de la Flûte Enchantée

Rue du Printemps 18 - 0474 28 82 69

info@lafluteenchantee.bewww.lafluteenchantee.be - 02 660 79 50**THÉÂTRE CIRQUE****ARCOBATIE DA FORT / CIRCUSTHEATER DA FORT (CIE. CIRC' OMBELICO)**

Je/Do 7/04 •

20.00>22.00

Le public profitera d'une présentation non-verbale concentrée sur l'acrobatie, et cela dans le ventre d'un camion old-timer!

NL/ Het publiek kijkt naar een non-verbale voorstelling met de focus op acrobatie, en dit in de buik van een old-timer vrachtwagen.

KultuurKaffee - Bd de la

Plaine 2 Pleinlaan

02 648 20 30 - elzenhof@vge.bevge.be

**LE THÉÂTRE LITTÉRAIRE
DE LA CLARENCIÈRE****L'Infiniment singulier**

-> Sa 9/04, Me>Sa • 20.30>21.45

Texte de: Rainer Maria Rilke - Librement inspiré de "Lettres à un jeune poète". Par: Pascale Kinanga. Adaptation et mise en scène: Fabien Franchitti

Marie Rilke, grand écrivain reconnu, reçoit depuis quelques mois des lettres d'un jeune poète qui lui demande si ses poèmes sont dignes d'un grand poète. Cette femme froide qui ne croit plus en l'amour va être confrontée au renouveau, la remise en question de ses propres valeurs. Elle s'obligera à ne plus être aussi seule, à redécouvrir ce qu'elle est, ce qu'elle était! Laissons Marie pousser la porte de son jardin secret

Le théâtre littéraire de la clarençière

Rue du Belvédère 20 - www.laclarençiere.be
info.laclarençiere@skynet.be - 02 640 46 76

THÉÂTRE DE POCHE**Les Monologues voilés**

Ma 5/04>Sa 23/04, Ma>Sa • 20.30

A l'instar des Monologues du Vagin dans lesquels elle a elle-même joué aux Pays-Bas, Adelheid Roosen a interviewé plus de 70 femmes originaires de pays islamiques mais vivant aux Pays-Bas. Pour les retardataires et les récidivistes, la der des ders, après leur triomphe au Festival d'Avignon en 2010 et avant une longue série de représentations à Paris,...

Stabat Mater

Ma 3/05>Sa 21/05 • Ma>Sa 20.30

La misère n'est pas seulement l'affaire des pauvres. Marie, fille-mère, ex-prostituée, vit de petits trafics. Elle attend Jean le père de Jésus, qui l'a larguée quand elle était enceinte lui préférant "Ce gros tonneau de femme qui pue comme une roue de gorgonzola". Et Jésus a disparu. Marie nous conte à sa façon l'attente de Jean, le moins que rien, de surcroît obsédé sexuel, et la recherche de son "sacré beau Jésus de fils qui est allé se foutre dans la merde de la politique avec sa bande et sa Madeleine, cette petite pute de HLM".

Chemin du Gymnase 1a - 1000 Bruxelles
reservation@poche.be - www.poche.be
 02 649 17 27

Encodez vous-même
 sur www.ixelles.be
 Voer hier zelf in
 op www.elsene.be

www.ixelles.bewww.elsene.be**SOUNDS
JAZZ CLUB****SOUNDS JAZZ CLUB**

- Ve/Vr 1** Augusto Pirodda Quartet
Sa/Za 2 Gino Lattuca Quintet
Lu/Ma 4 Master Session
Ma/Di 5 Borderline Quartet
Me/Wo 6 Caribe Con K (Los soneros del barrio) Caribbean music
Je/Do 7 Marc Lelangue Blues Lab
Ve/Vr 8 Fabien Fiorini piano solo
Sa/Za 9 21h00: Brussels Rhythm & Blues
 Eric Moens Jive

25e ANNIVERSAIRE / VERJAARDAG

- Lu/Ma 11** Jef Neve piano solo
 + Master Session
Ma/Di 12 Philip Catherine trio
Me/Wo 13 Caribe Con K (Los soneros del barrio) Caribbean music
Je/Do 14 Food Sound system
Ve/Vr 15 Da romeo and the crazy
 moondog band
Sa/Za 16 Da romeo and the crazy
 moondog band
Lu/Ma 18 Master Session
Ma/Di 19 Notebook
Me/Wo 20 Chamaquiando (Salsa)
Je/Do 21 I° Partie Michel
 Hatzigeorgiu basse solo
 II° Partie Mess Trio
Ve/Vr 22 Remember Frank?
Sa/Za 23 Pierre De Surgeres
 and the Groovy Mates
Lu/Ma 25 Master session
Ma/Di 26 Borderline Quartet
Me/Wo 27 Octurn 5
Je/Do 28 Octurn 5
Ve/Vr 29 1^{er} set: "Hub-Tones"
 Hommage a Freddie Hubbard
 2^{ème} set: Big Band
 du conservatoire de bruxelles

Sa/Za 30 "Tchala's Band" (Cap-vert)
 Début des concerts à / Aanvang concerten om 22.00. Ouverture à/Opening om 20.00
 Sounds Jazz - rue de la Tulipe 28 Tulpstraat 2
info@soundsjazzclub.be
www.soundsjazzclub.be - 02 512 92 50
 (après/na 18:00)

CHORALE ANACONDA

Ma • 20.00>22.00

Nous cherchons des voix masculines pour nos projets 2010-2011. Il vous faut avoir des notions musicales et/ou une bonne oreille. C'est une chorale à quatre voix (soprani, alti, ténors et basses) dont la plupart des membres n'ont pas de formation musicale professionnelle. En concert, la chorale est accompagnée par un ensemble de musiciens professionnels. Maison de l'Amérique latine - rue du Collège 27
info@coralanaconda.be
www.coralanaconda.be
 0484 14 42 24

**FLAGEY****Les Flandriens**

Me/Wo 6/04 • 20.15

Flagey Studio 1

Une Romance Française

Ve/Vr 15/04 • 20.15

Flagey Studio 4

Flagey Jazz Session - Määk Spirit

Ve/Vr 22/04 • 20.15

Flagey Studio 1

Trio Grande and Matthew Bourne

Je/Do 28/04 • 20.15

Flagey Studio 1

Piknikmusik

Ve/Vr 29/04 • 12.30

Flagey Studio 1

Big Band Night

Ve/Vr 29/04

19:00: Concert Youth Jazz Orchestra et Bob Mintzer conductor

20:15: BJO International Composition Contest
 + Concert BJO & David Liebman

Flagey Studio 1

Daan

Sa/Za 30/04 • 20.15

Flagey Studio 4

Place Sainte-Croix - Heilig-Kruisplein

02 641 10 20 - www.flagey.be**MUZIEKPUBLIQUE****Concert du midi/Broodje Brussel:****Tcha Limberger**

Ma/Di 12/04 • 12.30

Musicien d'origine belge, Tcha Limberger joue dans un nombre de groupes étonnant, dans des styles très différents. On peut l'entendre avec Aka Moon, Hijaz (arabo-jazz), Lollo Meier Quartet, Sirin, Braboschinke (musique yiddish), Romani, Waso Jazz,... Il est désormais à la tête du Budapest Gypsy Orchestra et sort en 2009 un premier album sous son nom.

NL/ Tcha Limberger speelt gitaar, klarinet, viool en hij zingt. Elke gewortelde muzikale expressie lijkt Tcha te boeien, volksmuziek, zelfs van buiten Europa (vooral Turkije, Bolivië en India), maar ook allerlei vormen van klassieke muziek, van de vroege Vlaamse polyfonie tot hedendaags klassiek. Tcha voelt zich ook volledig op zijn gemak naast virtueuze jazzmuzikanten zoals Aka Moon of in de Arabo-jazz van Hijaz.

Zongora: présentation de cd Doveriata /cd-voorstelling Doveriata

Ve/Vr 22/04 • 20.00

Grâce à de nombreuses tournées marathon gorgées d'invités passionnants, Zongora s'est forgé une réputation "live" qui ne pouvait que devenir mythique.

NL/ Dankzij wervelende marathonconcerten met tal van gasten verwierf Zongora een legendarische status in het Brusselse live-circuit.

Rosa Zaragoza, Hijaz

Sa/Za 23/04 • 20.00

Rosa Zaragoza sait exhumer du fin fond du terroir, une musique andalouse reléguée dans l'oubli. Qu'elle soit juive, musulmane ou chré-

tienne, la spiritualité fait partie intégrante de son œuvre. Hijaz est également le nom de groupe choisi par son tandem de base: le maître tunisien du oud Moufadhel Adhoum et le jazzman pianiste belgo-grec Niko Deman.

NL/ Geïnspireerd door de Joods-Catalaanse liederen uit de vijftiende eeuw startte Rosa Zaragoza haar professionele zangcarrière in '84. Zij begon materiaal (zowel sacraal als profaan) te bewerken van de drie culturen van het Iberische schiereiland: joods, moslim en christelijk. De groep onstond uit de samenwerking tussen Tunesische oud-speler Moufadhel Adhoum en Grieks-Belgisch pianist Niko Deman. Hun repertoire is gebaseerd op de dialoog tussen oud en piano en resulteert in een Europees-Mediterrane sound.

Muziekpubliek - Théâtre Molière
Square du Bastion 3 Bolwerksquare
www.muziekpubliek.be
info@muziekpubliek.be - 02 217 26 00

LA SOUPAPE

Cabaret des années 20

Ve 15/04 • 21.00>23.00

Venez ouvrir les portes de la Maison La Rosse et laissez-vous emmener par ses locataires dans le cabaret de leurs vies. Une dizaine d'artistes du monde du théâtre, de la musique et de l'audio-visuel porteront leurs regards d'aujourd'hui sur les années 1920 d'hier et se questionneront sur les années 2020 de demain.

Major Dubreucq

Ve 29/04 • 21.00>23.00

Dans un an ou dans dix jours, deux space cowboys regarderont à travers le hublot de leur spaceship, et ils apercevront la Mélanie aux fesses disgracieuses. Elle sourira à gorge déployée. Pendant ce temps, la Meuse ne cessera pas un instant de couler.

La Soupape
Rue Alphonse De Witte 26 A
lasoupape@base.be
www.lasoupape.be
02 649 58 88

PETIT THÉÂTRE MERCELIS

Duo Serbe

Ma 12/04 • 20.30>22.00

Ana Marjanovic est diplômée de l'Institut Gnessine de Moscou et du Conservatoire Royal de Bruxelles. Sa sensibilité artistique l'amène à explorer conjointement la puissance humaniste de la musique symphonique et l'expressivité intimiste de la musique de chambre. **Boban Bjelic** a étudié à l'école secondaire de musique "Stankovic" de Belgrade avant d'obtenir une maîtrise d'accordéon et un diplôme de direction d'orchestre symphonique et d'opéra. Le duo nous proposera des danses roumaines, des variations sur des thèmes macédoniens et des bouquets de tangos.

culture@ixelles.be
02 515 64 63

Les Oiseaux Moqueurs:

Les filles de hirohito

Je 28/04 • 20.00>23.00

Les Oiseaux Moqueurs délivrent un spectacle intimiste raffiné et humoristique, parfois grinçant, sarcastique ou carrément lugubre, dans la lignée des comiques du début du XX^e siècle et des continuateurs du genre (Bourvil, Fernandel...). Naviguant entre minimalisme lyrique et brutalité rock, le duo d'origine aime traverser les frontières de genre. Ils reviennent, en trio, pour un concert électro-rock dans une soirée composée de textes d'Emile Verhaeren, François Villon ainsi que d'artistes outsider tels que Serge Delaunay ou Michel Dave.

info@atelierdolcevita.be
www.atelierdolcevita.be
02 223 46 75

Petit Théâtre Mercelis - rue Mercelis 13

NELE NEEDS A HOLIDAY

Do 28/04 • 20.00>22.00

Deze groep heeft zich gevormd rond Nele Van den Broeck, Kaat Spapen and Lisa Smolders. Sarah Ferri brengt met haar band een bundel eigenzinnige en creatieve songs, soms met een donker sprookjesachtig kantje, soms met een flinke portie gipsy jazz swing of bossanova.

GC Elzenhof
Kroonlaan 12-16
elzenhof@vgc.be

Cinéma - Cinema

PETIT THÉÂTRE MERCELIS

"Migration amoureuse"

Je 21/04 • 20.00>22.00

Chaque mois, le Petit Théâtre Mercelis accueille le cycle documentaire "Les Itinéraires" de Siréas. Nous vous proposons ainsi de découvrir ou de redécouvrir des réalités connues et moins connues à travers un film et d'en discuter ensemble par la suite.

"L'amour dépasse les frontières"... L'adage date d'il y a longtemps, mais il n'a jamais été aussi vrai qu'aujourd'hui. À une époque où l'on voyage plus que jamais et où les nouvelles technologies ne cessent de réduire les distances, il n'est plus rare de trouver l'amour à l'étranger. Mais combien d'amoureux, dans l'émotion de leur rencontre, pensent à des formules? À des files d'attente? À l'immigration? Migration amoureuse accompagne les démarches d'immigration de Bruno, quittant sa Belgique natale pour le Québec de sa bien-aimée. Un regard à la fois doux et incisif sur la naïveté des aspirations amoureuses, en décalage total avec la dure réalité de l'immigration.

Petit Théâtre Mercelis - rue Mercelis 13
hvanderstraeten@sireas.be - 02 274 15 50
www.lesitinerrances.com

FLAGEY

Tous les Matins du Monde

Ma/Di 19/04 • 18.00 & Di/Zo 24/04 • 16.00
FR - 1991 - fiction/fictie - couleur/keur - 115' - VO/OV - STT FR / NL OND

Avec/Met: Jean-Pierre Marielle, Anne Brochet, Guillaume Depardieu

Macadam à deux voies/

Two Lane Blacktop

Ve/Vr 8/04 • 22.00, Sa/Za 9/04 • 18.45, Me/Wo 20/04 • 18.00, Sa/Za 23/04 • 20.00, Di/Zo 24/04 • 20.00 & Je/Do 28/04 • 18.00
USA - 1971 - fiction/fictie - couleur/keur - 102' - VO/OV - STT FR / NL OND

Avec/Met: D. Wilson, J. Taylor, Warren Oates

Le Choix des Armes

Lu/Ma 11/04 • 20.00 & Je/Do 21/04 • 18.00
F - 1981 - fiction/fictie - couleur/keur - 135' - VO FR/OV FR - NL OND

Avec/Met: Gérard Depardieu, Yves Montand, Catherine Deneuve

Pat Garrett and Billy the Kid

Di/Zo 17/04 • 16.00 & Lu 25/04 • 18.00
USA - 1973 - fiction/fictie - couleur/keur - VO/OV - STT FR / NL OND

Avec/Met: James Coburn, Kris Kristofferson, Bob Dylan

Vengeance / Fuk-Sau

Me/Wo 20/04 • 22.00, Me/Wo 27/04 • 20.00 & Ve/Vr 29/04 • 18.00

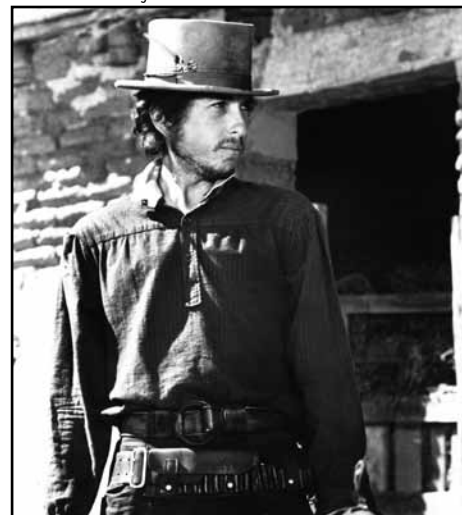
HK / F - 2009 - fiction/fictie - couleur/keur - 108' - VO/OV - STT FR / STT FR

Avec: Johnny Hallyday, Sylvie Testud, Suet Lam

Flagey Studio 5

Place Sainte-Croix, Heilig-Kruisplein

Pat Garrett & Billy the Kid



La vie à l'hôtel Ciamberlani

Delphine Laforge et sa famille ont rendu un visage et une âme à l'un des chefs d'œuvre de l'art nouveau dessiné par Hankar, rue Defacqz.

"Nous avons eu le coup de foudre pour cette hôtel de maître", explique Delphine Laforge, propriétaire de l'hôtel Ciamberlani, rue Defacqz. "Nous ne l'avons pas cherché, il est arrivé par hasard et nous a semblé évident, irréversible". Pourtant, l'immeuble ne payait pas de mine lorsque Delphine Laforge et son époux l'ont découvert en juillet 2004. Les sgraffites avaient disparu, la façade devenait poreuse. Les riverains et les défenseurs du patrimoine multipliaient les pétitions pour sauver l'un des derniers chefs d'œuvre art nouveau dessiné par Hankar encore sur pied en Région bruxelloise.

Le couple Laforge et ses quatre enfants quittaient alors Paris et son 1er arrondissement pour s'établir à Bruxelles. "En tant que Français, nous ne connaissions pas bien l'art nouveau", explique Delphine Laforge. "Nous avons racheté cette maison sans vraiment réaliser son importance aux yeux des Bruxellois ni l'ampleur de la tâche qui nous attendait...". Cela n'a pas empêché les nouveaux propriétaires de se plonger corps et âme dans la rénovation de cet hôtel de maître. "Nous avons entrepris une véritable enquête scientifique pour identifier et faire réapparaître les éléments d'origine, sur base des plans", poursuit Delphine Laforge, "qui gère de chez elle une société de communication d'entreprise. On peut parler d'archéologie du bâti!".

Céramiques turquoise

Le plafond japonais, les mosaïques en marbre, le carrelage en céramique turquoise et les fresques œuvres de Ciamberlani ont surgi du passé, sous la main d'artisans souvent bruxellois. Le bâtiment étant classé, les Monuments et sites de la Région bruxelloise ont apporté conseils et soutien financier aux maîtres d'ouvrage. La commune d'Ixelles a elle aussi suivi de près la renaissance du joyau local.

Le prestige de cet hôtel de maître ne l'a pas détourné de sa fonction initiale: une habitation unifamiliale. Le petit dernier de la famille Laforge, né à Bruxelles, y a fait ses premiers pas. "Au début du chantier, on a vécu sans cuisine et sans chauffage", souligne Delphine Laforge. "Puis, nous nous sommes résolus à prendre un autre logement, place Brugmann, le temps que les travaux se terminent".

La famille occupe actuellement les étages, laissant le rez-de-chaussée aux allures de musée aux visiteurs de prestige et aux événements haut de gamme. Elle profite par ailleurs au maximum de la vie de quartier. "C'était aussi important pour nous de vivre dans cette partie d'Ixelles", souligne encore la propriétaire. "Mes enfants vont dans des écoles toutes proches, j'effectue la plupart de mes déplacements à pied ou à vélo, nous nous rendons régulièrement au marché de la place Flagey".

Comme bien des Ixellois...



Nouvel éclat pour Saint-Boniface

Après trois ans de travaux, l'église Saint-Boniface rayonne à nouveau dans le centre d'Ixelles. L'édifice rénové sera inauguré le 9 mai prochain, à 12 heures.

Le chantier de rénovation de l'église Saint-Boniface touche à sa fin. La pierre blanche a retrouvé son éclat, les toitures, les vitraux, le clocher, le chœur ou encore les boiseries ont été entièrement restaurés. Lundi 9 mai, vers 12h00, chacun pourra profiter de la présence des architectes ainsi que des mandataires qui ont porté le projet, pour découvrir ou redécouvrir la première église néo-gothique de Bruxelles. C'est un joyau du patrimoine bruxellois qui retrouve ainsi son prestige. Conçue par l'architecte Joseph-Jonas Dumont, qui a également dessiné la prison de Saint-Gilles, l'église Saint-Boniface a été érigée en 1857 dans un style néogothique flamboyant. Elle fut agrandie en 1877 sur les plans de Louis de Curte, un architecte ayant participé à la conception de la cathédrale Saints-Michel-et-Gudule. L'église est classée "monument histo-

rique" depuis 1999. Aujourd'hui, c'est l'atelier d'architecture Piron et associés qui achève cette ambitieuse restauration dont le coût (3,1 millions d'euros) est principalement assumé par le pouvoir fédéral (Beliris) et la Région bruxelloise.

Coup de jeune sur les voiries

Les voiries autour de l'église sont également en cours de réaménagement. Les trottoirs de la rue Saint-Boniface sont élargis, les pavés naturels remplaceront l'asphalte. Autour de la statue de Charles Woeste, les buissons feront place à des bassins. L'éclairage public sera remplacé par des lanternes qui contribueront à l'atmosphère chaleureuse entre les façades remarquables et les terrasses de bars et restaurants. De quoi ravir Saint Boniface, le patron des brasseurs...

Nieuwe glans voor Sint-Bonifaas

Na drie jaar werken straalt Sint-Bonifaaskerk opnieuw in het centrum van Elsene. Het gerenoveerde bouwwerk zal op 9 mei om 12u00 ingehuldigd worden.

De werf voor de renovatie van de Sint-Bonifaaskerk loopt ten einde. De witte steen heeft zijn oorspronkelijke glans hervonden. De dakbedekking, de glas-in-loodramen, de klokkentoren, het koor en het houtwerk werden allemaal volledig gerestaureerd. Op maandag 9 mei zal iedereen omstreeks 12u00 kunnen profiteren van de aanwezigheid van de architecten en van alle mandatarissen die dit renovatieproject gedragen hebben voor de ontdekking of herontdekking van de eerste Brusselse kerk die volledig in neogotische stijl werd ontworpen.

Dit juweel van het Brusselse erfgoed krijgt hiermee zijn oude prestige terug. De Sint-Bonifaaskerk, ontworpen door de architect Joseph-Jonas Dumont die ook de tekeningen maakte voor de gevangenis van Sint-Gillis, werd gebouwd in 1857 in een flamboyante neogotische stijl. In 1877 werd de kerk vergroot volgens de plannen van Louis de Curte, een architect die ook meedeelde aan het ontwerp van de Sint-Michiels en

Sint-Goedelekathedraal. De kerk werd in 1999 geklasseerd als "historisch monument".

Het architectenbureau Piron en Co mag vandaag deze ambitieuze restauratie, waarvan de federale overheid (Beliris) en het Brussels gewest de kostprijs (3,1 miljoen euro) hoofdzakelijk voor hun rekening namen, voltooiën.

Een openbaar wegennet met duidelijk verjongd uitzicht.

Het openbare wegennet rond de kerk wordt ondertussen ook opnieuw aangelegd. De stoepen van de Sint-Bonifaasstraat werden verbreed, natuursteen vervangt het asfalt. Rond het standbeeld van Charles Woeste zullen de struiken plaatsmaken voor een waterbekken. Als straatverlichting komen er lantaarns die op hun beurt ook zullen bijdragen aan de gezellige sfeer tussen de vooraanstaande gevels en de horecaterrasjes. Iets waar Sint Bonifatius, patroonheilige van de brouwers, zich wel over zou verheugen...



© Georges Struens

Références / Referenties

Pierre LARDOT, Echevin / Schepen

Travaux publics, Propriétés communales, Jumelages, Tutelle du CPAS, Tutelle des hôpitaux, Transports, Coopération internationale / Openbare Werken, Gemeentelijke Eigendommen, Verbroederingen, Voogdij op OCMW, Voogdij op de ziekenhuizen, Vervoer, Internationale samenwerking
02 515 61 16 - p.lardot@brutele.be

Nathalie GILSON, Echevine / Schepen

Urbanisme, Environnement, Patrimoine, Petite Enfance (Crèches et Prégardiennats) / Stedenbouw, Leefmilieu, Patrimonium, Vroege Kinderjaren (Kribben en Peutertuinen)
02 515 61 12 - nathalie.gilson@ixelles.be

"Pauvreté-XL": ces pionniers de la lutte contre la pauvreté

L'Erfgoeddag, la "Journée du Patrimoine", met en avant le patrimoine flamand et bruxellois. Le thème de l'édition 2011, qui se tient le week-end du 1er mai, est la lutte contre la pauvreté. Une occasion de (re)découvrir Les Petits Riens ou le Foyer ixellois.

Organisé par la Communauté flamande, avec le soutien de Pascal Dufour, l'Erfgoeddag ("Journée du Patrimoine") à Ixelles met en valeur le patrimoine de la commune à travers un thème. Après les brasseries, en 2009, et les cinémas, en 2010, le thème de cette année porte sur la pauvreté.

Cette nouvelle édition de l'Erfgoeddag, baptisée "ZWerfgoed Pauvreté-XL", se déroulera le week-end du 1^{er} mai. Elle mettra en lumière l'histoire des logements sociaux, du CPAS et du Foyer ixellois, ainsi que les concepts d'économie sociale et de récupération par l'ASBL "Les Petits Riens".

La brocante

'Sans Souci boekenbaz'art'

La brocante 'Sans Souci boekenbaz'art' est une foire au livre de seconde main et une fête de quartier organisée par la bibliothèque Sans Souci et les habitants de ce quartier multiculturel. Une bonne occasion d'offrir une nouvelle vie à ses romans et BD tout en rencontrant ses voisins! Des moments de lecture et des animations pour enfants ponctueront la journée. Rendez-vous le 18 juin rue Sans Souci, entre les rues Malibran et de la Tulipe.

Inscriptions avant le samedi 11 juin 2011 (02 515 64 50 ou elsene@bibliotheek.be) ou encore pendant le déjeuner des participants, le 7 mai 2011 à 10 heures.

Références

Pascal DUFOUR, Echevin

Affaires néerlandophones, Télématique,
Vie de quartier, Imprimerie, Economat
02 515 64 89 - pdufour@elsene.be

Vendredi 29 avril: visite des "Petits Riens"

Dans les années 30, l'abbé Edouard Froidure, un jeune vicaire de paroisse, crée des plaines de jeux pour enfants défavorisés. Dans le même élan, il organise une récolte de vêtements et de meubles pour les familles des quartiers populaires de Bruxelles... Les plus démunis créent eux-mêmes leur emploi en organisant le tri et la revente de vêtements et de meubles de seconde main. Septante ans plus tard, les "Petits Riens" revendiquent toujours l'héritage de leur fondateur tout en faisant preuve d'inventivité pour répondre aux nouveaux défis économiques et sociaux qu'imposent la pauvreté et l'exclusion d'aujourd'hui.

Rendez-vous à partir de 12:15 dans le hall d'entrée, rue Américaine 101

Gratuit. Inscriptions souhaitées.

Samedi 30 avril: balade à vélo

Visite guidée à vélo à la découverte des Petits Riens, du Home Van AA, du Foyer ixellois et du centre culturel Elzenhof où se tient une exposition sur le thème de la pauvreté à Ixelles, d'un point de vue historique, sociologique...

Rendez-vous à 13:30 chez Pro-Vélo - Rue de Londres 15

Gratuit, inscriptions obligatoires.



Dimanche 1^{er} mai: une journée sur la pauvreté à Ixelles

De 14:00 à 17:00

Exposition sur le thème de la pauvreté à Ixelles, créations réalisées par de jeunes artistes au départ de matériel de récupération lors d'ateliers participatifs.

Au centre culturel Elzenhof
Avenue de la Couronne 12
Galerie In-Between (b),
Chaussée d'Ixelles 211

elzenhof@vgc.be
02 648 20 30

"ZWerfgoed": die pioniers in de strijd tegen armoede

Erfgoeddag vestigt de aandacht op het Vlaamse en Brusselse patrimonium. Het thema van de editie 2011 die doorgaat in het weekend van 1 mei, is de strijd tegen de armoede. Een gelegenheid om Spullenhulp en de Elsense Haard te (her-)ontdekken.

Georganiseerd door de Vlaamse Gemeenschap met de steun van Pascal Dufour, wil de Erfgoeddag in Elsene met de steun van Pascal Dufour via een bepaald thema het gemeentelijk patrimonium tot zijn recht laten komen. Na "brouwerijen" in 2009 en "cinema's" in 2010 is het thema dit jaar "armoede".

Deze nieuwe editie van de Erfgoeddag, die de naam "ZWerfgoed Armoede-XL" meekreeg, vindt plaats in het weekend van 1 mei. Ze zal de geschiedenis van de sociale woningen van het OCMW en van de Elsense Haard belichten en verder ook aandacht besteden aan het concept van sociale economie en recyclage, toegepast door de VZW "Spullenhulp".

Vrijdag 29 april: bezoek aan "Spullenhulp"

In de jaren 30 organiseerde Edouard Froidure als jonge parochiekapelaan speelpleinen voor kinderen uit achtergestelde milieus. Tegelijkertijd houdt hij een inzameling van kleding en meubels voor gezinnen uit de volkswijken van Brussel... De straatarme mensen komen op het idee om werk te creëren voor zichzelf: ze sorteren zelf de ingezamelde goederen en zorgen voor de tweedehands verkoop van kleding en meubels.

Zeventig jaar later gaat Spullenhulp nog steeds prat op de erfenis van hun beroemde stichter. Tegelijk zijn ze bijzonder inventief bij het zoeken naar antwoorden op de nieuwe sociale en economische uitdagingen van de armoede en uitsluiting vandaag.

Afspraak vanaf 12u15 in de inkomhal van Spullenhulp in de Amerikaansestraat 101. Gratis

Liefst vooraf inschrijven bij elzenhof@vgc.be

Zaterdag 30 april: fietstocht

Ontdekkingstocht per fiets met geleid bezoek aan Spullenhulp, Home Van AA, Elsense Haard en cultureel centrum Elzenhof, waar een tentoonstelling doorgaat rond het thema van de armoede in Elsene, vanuit historisch en sociologisch perspectief.

Afspraak om 13u30 bij Pro-Velo, Londenstraat 15. Gratis, met verplichte inschrijving bij elzenhof@vgc.be

Zondag 1 mei: een dag over armoede in Elsene

Van 14u00 tot 17u00

Tentoonstelling rond het thema "Armoede in Elsene" met artistieke creaties op basis van recuperatiemateriaal door jonge kunstenaars en gedurende interactieve workshops.

Gemeenschapcentrum Elzenhof, Kroonlaan 12
Galerie In-Between (b), Elsensesteenweg 211

elzenhof@vgc.be - 02 648 20 30

Brocante

'Sans Souci boekenbaz'art'

De brocante 'Sans Souci boekenbaz'art' is een boekenbeurs voor tweedehands boeken en tegelijk een buurtfeest, georganiseerd door de bibliotheek "Sans Souci" en de bewoners van deze multiculturele wijk. Een unieke gelegenheid om tegelijk nieuw leven te geven aan je oude strips en romans en in een leuke sfeer je burens te ontmoeten! Op geregelde tijdstippen zal de dag opgeluisterd worden met voorleesmomenten en kinderanimatie. Afspraak op 18 juni in de Sans-Soucistraat, tussen de Malibransstraat en de Tulpstraat.

Inschrijvingen voor zaterdag 11 juni 2011, per telefoon (02 515 64 50) of via mail (elsene@bibliotheek.be) of ook mogelijk tijdens het ontbijt voor de deelnemers op 7 mei 2011 om 10 uur.



Referenties

Pascal DUFOUR, Schepen

Nederlandstalige Aangelegenheden, Telematica,
Wijkleven, Drukkerij, Economaat
02 515 64 89 - pdufour@elsene.be

Une semaine pour l'emploi

La 9^{ème} édition de la Semaine de l'emploi se tiendra du 10 au 13 mai 2011 à la Maison de l'Emploi d'Ixelles. Elle se clôturera par le Brussels Job Marathon autour des étangs, et le Jobsquare place Sainte-Croix

A Ixelles, le taux de chômage approche les 18%. Quelque 27,5% des jeunes de moins de 25 ans sont sans emploi. Alors que la commune compte plus de 3.500 entreprises, principalement dans les secteurs du commerce, des hôtels et restaurants et de l'éducation.

La commune compte également de nombreux acteurs de l'insertion socio-professionnelle: la Maison de l'emploi, les services communaux Chômage et Emploi, l'Antenne régionale Actiris, l'Agence locale pour l'emploi, la mission locale pour l'emploi ou encore Fom@XL. Depuis neuf ans, ceux-ci unissent leurs forces pour mettre sur pied la Semaine de l'emploi, en collaboration depuis deux ans avec les services de la Jeunesse et de l'Égalité des chances ainsi qu'avec le CPAS. Objectif: offrir un coup de pouce aux demandeurs d'emploi, à travers des ateliers, des conférences et, bien sûr, avec le « Brussels Jobmarathon » et son Jobsquare en apothéose:

• Mardi 10/05: Inauguration

A la Maison de l'Emploi, salle polyvalente
- 11h: Inauguration
- 14h: Spectacle par la Troupe du Mosaïc

• Mercredi 11/05: Journée "bien-être"

A la Maison de l'Emploi, salle polyvalente
- de 10h à 17h:
- conseils relooking/drapping, soins
- initiation sportive chorégraphiée...
n'oubliez pas votre tenue de sport!

• Jeudi 12/05: Conférence

A la Maison de l'Emploi, salle polyvalente

- de 9h30 à 12h:

"Les salaires et les barèmes dans divers secteurs d'activité"

- de 14h à 16h:

"Les Femmes chefs d'entreprises!"

• Le vendredi 13/05: Brussels Jobmarathon

- de 10h à 17h, autour des Etang d'Ixelles.

Le Brussels Job Marathon est un événement sportif, ludique et de recrutement, générateur de contacts. Il s'agit d'une course de 4,2 km autour des étangs d'Ixelles. Elle oppose des équipes mixtes composées de représentants d'entreprises et des chercheurs d'emploi.

- Le Jobsquare aura lieu sous un chapiteau place St-Croix et ouvrira ses portes dès 11h.

Munissez-vous de votre CV!

La compétition se termine par un "walking lunch" et par une remise de prix pour l'ensemble des participants, au Flagey.



"Ce Brussels Job Marathon permet de briser les barrières entre deux pôles qui peinent parfois à se rencontrer", commente Bea Diallo, Echevin de l'Emploi, de l'Insertion sociale, de la Jeunesse et de l'Égalité des chances. "L'univers de l'emploi et du sport doivent en outre véhiculer l'esprit d'équipe et la confiance en soi".

Infos et inscription (obligatoire)

Bernard Joseph Françoise Kemajou

0496 24 46 20 - 0486 30 00 08

Service Emploi et Chômage:

02 515 60 65

info@brusselsjobmarathon.be

www.brusselsjobmarathon.be



Références

Bea Diallo, Echevin

Famille, Jeunesse, Emploi, Insertion Sociale,
Relations Intergénérationnelles,
Égalité des Chances.

02 515 64 68 - bea.diallo@ixelles.be

Een week voor de werkgelegenheid

De 9^{ste} editie van de Week van de Werkgelegenheid gaat door van 10 tot 13 mei 2011 in het Huis van Tewerkstelling in Elsene. De week wordt besloten met de "Brussels Job Marathon" rond de vijvers en de "Jobsquare" op het Heilig Kruisplein.

In Elsene benadert het werkloosheidspercentage momenteel de 18%. Een goede 27,5% van alle jongeren onder de 25 jaar zit zonder werk. Dat terwijl we in de gemeente meer dan 3.500 bedrijven tellen, hoofdzakelijk in de sectoren van de handel, de horeca en opvoeding en onderwijs.

In de gemeente kunnen we ook rekenen op talrijke actoren die zich bezighouden met sociaalprofessionele inschakeling: het Huis van Tewerkstelling, de gemeentelijke diensten voor werkloosheid en werkgelegenheid, de regionale antenne van Actiris, het Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap, de Plaatselijke opdracht voor de werkgelegenheid en FORM@XL. Al negen jaar zetten al deze instanties zich in om gezamenlijk de Week voor de Werkgelegenheid op poten te zetten, de laatste twee jaar ook in samenwerking met de Jeugddienst en de gemeentelijke dienst voor Gelijke kansen en het OCMW. Doel: een extra steuntje in de rug geven aan de werkzoekenden via allerlei workshops, conferenties en met als apotheose natuurlijk de "Brussels Jobmarathon" en zijn "Jobsquare":

• Dinsdag 10/05: Feestelijke opening

In de polyvalente zaal van het Huis van Tewerkstelling

- 11 u: Feestelijke opening
- 14 u: Toneelstuk door de theatergroep van Mosaïc

• Woensdag 11/05: "Welzijnsdag"

In de polyvalente zaal van het Huis van Tewerkstelling

- van 10 tot 17 u:
- adviezen voor "relooking/draping" en verzorging
- choreografisch geïnspireerde sportinitiatie ... vergeet uw sportkledij niet!

• Donderdag 12/05: Conferentie

In de polyvalente zaal van het Huis van Tewerkstelling

- van 9u30 tot 12 u: "Lonen en barema's in verschillende beroepssectoren."
- van 14 tot 16 uur: "Vrouwen aan de top, vrouwelijke bedrijfsleiders!"

• Vrijdag 13/05: Brussels Jobmarathon

- van 10 tot 17 uur rond de vijvers van Elsene
De "Brussel Job Marathon" is een sportief en speels evenement met wervingsdoel, dat leidt tot heel wat contacten. Het is een wedstrijd van

4,2 km rond de vijvers van Elsene. Gemengde teams bestaande uit bedrijfsmensen en werkzoekenden nemen het tegen elkaar op.

- De "Jobsquare" gaat door onder een tent op het Heilig Kruisplein. De deuren gaan open om 11 u. Denk eraan om uw CV mee te brengen!

Op het einde van de wedstrijd zal er in Flagey een "walking lunch" zijn en worden ook de prijzen voor alle deelnemers uitgereikt.

"Met deze Brussels Job Marathon kunnen we de barrières doorbreken tussen twee polen die elkaar niet gemakkelijk kruisen", stelt Bea Diallo, Schepen van Tewerkstelling, Sociale integratie, Jeugd en Gelijke kansen. "Beide werelden, van tewerkstelling en sport, moeten bovendien teamspirit en zelfvertrouwen kunnen uitdragen."

Inlichtingen en (verplichte) inschrijvingen:

Bernard Joseph Francoise Kemajou
0496 24 46 20 - 0486 30 00 08

Dienst Werkloosheid en Werkgelegenheid:
02 515 60 65

info@brusselsjobmarathon.be
www.brusselsjobmarathon.be



Referenties

Bea Diallo, Schepen

Familie, Jeugd, Tewerkstelling, Sociale Integratie, Intergenerationele Relaties, Gelijke kansen.

02 515 64 68 - bea.diallo@ixelles.be

La fusion des communes bruxelloises n'aiderait pas les finances locales

La charge administrative des quatre grandes villes du pays (Anvers, Gand, Charleroi et Liège) est supérieure à celle des 19 communes bruxelloises réunies...

On pourrait croire que la fusion des communes entraînera une réduction des dépenses. Plutôt que d'avoir 19 bourgmestres, 19 présidents de CPAS, 19 échevins des Sports ou des Finances, il n'y aurait plus qu'un pôle de décision pour chaque compétence. Mais la réalité des chiffres semble indiquer le contraire...

En comparant les budgets des quatre grandes villes du pays avec celui des 19 communes bruxelloises réunies, on constate que la charge administrative des quatre grandes villes est nettement supérieure à celle des 19 communes bruxelloises.

"Bien entendu, il n'est pas toujours facile de comparer des budgets car les missions sont souvent différentes mais certains postes sont identiques à tous ses pouvoirs communaux", ex-

plique Olivier de Clippele, Echevin des Finances à Ixelles. "Le fonds des communes constitue le plus flagrant: les 19 communes bruxelloise reçoivent 727 millions de moins qu'Anvers, 678 millions de moins que Gand, 395 millions de moins que Liège et 387 millions de moins que Charleroi, si l'on considère le budget par habitant."

Propreté, SIAMU

Il est vrai qu'à Bruxelles, certaines missions sont toutefois confiées à la Région de Bruxelles-Capitale, comme une partie du nettoyage (Bruxelles Propreté) et le SIAMU (services 100), estimés à 250 millions.

Comme d'autres grandes villes de Belgique, la commune d'Ixelles participe en outre au finan-

cement d'un hôpital, d'un centre sportif, d'une piscine, d'un réseau scolaire élaboré et d'une société d'habitations sociales

La comparaison avec la Ville d'Anvers est également intéressante car elle est la plus grande ville après Bruxelles. La police anversoise coûte 55 millions de plus que les six zones de police de la Région bruxelloise, à population égale. Par contre, le coût des 19 CPAS de Bruxelles est 20 millions plus élevé que celui de la ville d'Anvers, principalement par le fait que la capitale attire davantage les personnes fragilisées.

"Si l'on devait fusionner les 19 communes bruxelloises, l'impact de la mesure reviendrait à aggraver leur situation financière de 388 millions d'euros", conclut Olivier de Clippele.

	Bruxelles 19	4 grandes villes	Différence si Bxl devait s'aligner sur la somme des 4 grandes villes
Habitants au / Inwoners op 01/10/2009	1 099 000	1 126 200	
RECETTES / INKOMSTEN			
Fonds des communes/hab / Gemeentefonds/inw	352,00	897,33	599 316 415,06
Subsides/hab / Subsidies/inw	247,00	329,15	90 282 358,17
Add IPP/hab / Onroerende voorheffing /inw	184,29	215,88	34 717 779,85
Add PRI/hab / Belasting op de natuurlijke personen	506,00	342,84	-179 310 122,26
Impôts communaux/hab / Gemeentebelastingen	196,69	144,32	-57 550 232,83
Recettes globales hors enseignement ¹ /hab / Globale inkomsten zonder het onderwijs/inw	1 692,00	2246,07	608 921 955,13
DEPENSES / UITGAVEN			
Personnel hors enseignement/hab / Personeel uitgezonderd leerkrachten/inw	718,00	890,20	189 248 601,17
Fonctionnement/hab / Werkingsuitgaven	192,00	303,64	122 694 289,25
CPAS/hab / OCMW/inw	229,00	176,44	-57 762 560,76
Zone de police/hab / Politiezone/inw	258,00	278,33	22 339 991,30
Dépenses totales/hab / Totale uitgaven/inw	1 688,00	2170,20	529 744 204,45
Dépenses Totales /hab ² (services incendie et propreté inclus)			
Totale uitgaven (brandweer en netheid inbegrepen)/inw	1 923,00	2276,77	388 793 656,45

Références

Olivier de CLIPPELE, Echevin - Finances. 02 515 61 06 - olivier.declippele@ixelles.be

De fusie van de Brusselse gemeenten zou de lokale finances niet vooruithelpen

De administratieve last voor de vier grootsteden in ons land (Antwerpen, Gent, Charleroi en Luik) ligt hoger dan deze van de 19 Brusselse gemeenten samen ...

Men zou kunnen denken dat de fusie der gemeenten zou leiden tot een daling van de uitgaven. In plaats van 19 burgemeesters, 19 OCMW-voorzitters, 19 schepenen van Sport of van Financiën, zou er voor elke bevoegdheid nog maar een enkel beslissingscentrum zijn.

Maar de werkelijkheid van de cijfers lijkt op het tegendeel te wijzen ...

Als we de begrotingen van de vier grootsteden van het land vergelijken met deze van de 19 Brusselse gemeenten samen, stellen we vast dat de administratieve last voor de vier grootsteden duidelijk hoger ligt dan deze voor de 19 Brusselse gemeenten.

"Het is natuurlijk niet altijd even gemakkelijk om begrotingen met elkaar te vergelijken, want dikwijls gaat het om verschillende opdrachten, maar bepaalde begrotingsposten zijn toch identiek voor elke gemeentelijke overheid", verklaart Olivier de Clippele, Schepenen van Financiën in Elsene. *"Het gemeentefonds is het meest flagrante: als we kijken naar het budget per inwoner, dan ontvangen de 19 Brusselse gemeenten 727 miljoen minder dan Antwerpen, 678 miljoen minder dan Gent, 395 miljoen minder dan Luik en 387 miljoen minder dan Charleroi."*

Openbare netheid, DBDMH / SIAMU

Ja, natuurlijk zijn in Brussel toch een aantal opdrachten toevertrouwd aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals een deel van onderhoud en schoonmaak (Net Brussel) en de DBDMH (Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp via de 100-diensten). Die worden geschat op 250 miljoen.

Zoals andere grote steden in België participeert de gemeente Elsene bovendien in de financiering van een ziekenhuis, een sportcentrum, een zwembad, een uitgewerkt scholennet en een sociale huisvestingmaatschappij.

Vergelijken met de Stad Antwerpen is interessant omdat Antwerpen na Brussel de grootste stad van het land is. Als we het aantal inwoners gelijk stellen, dan kost de Antwerpse politie 55 miljoen meer dan de zes politiezones van het Brussels gewest. De kosten voor de 19 OCMW's liggen in Brussel dan weer 20 miljoen hoger dan in de stad Antwerpen, hoofdzakelijk als gevolg van het feit dat de hoofdstad meer sociaal kwetsbare mensen aantrekt.

"Als we de 19 Brusselse gemeenten zouden moeten fusioneren, zou de impact van deze maatregel neerkomen op een verslechtering van hun financiële situatie met 388 miljoen euro", besluit Olivier de Clippele.

Referenties

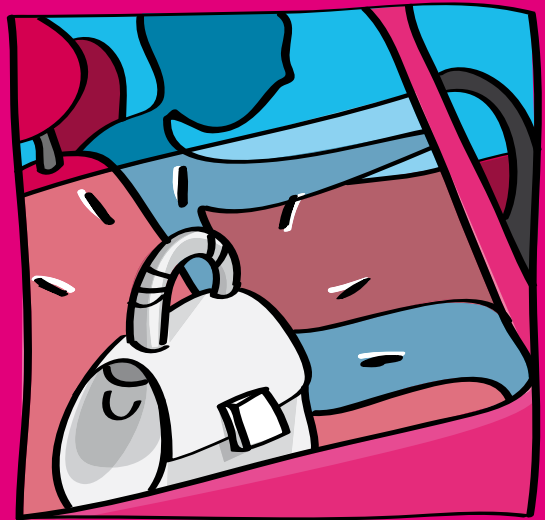
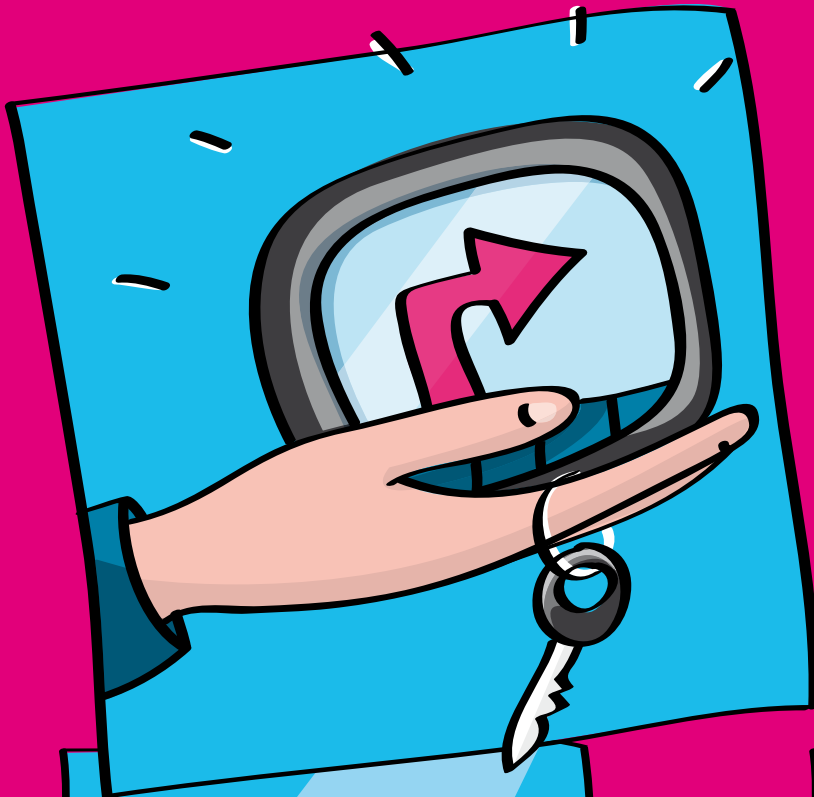
Olivier de CLIPPELE, Schepenen

Financiën

02 515 61 06 - olivier.declippele@ixelles.be

PAS DE CADEAUX AUX VOLEURS!

VOOR DIEVEN... GEEN KADOOTJES!



IXELLES-PRÉVENTION • ELSENE-PREVENTIE

Service Technoprévention • Technopreventie Dienst

02 643 65 56



A l'initiative de Willy Decourty, Bourgmestre, et des membres du Collège des Bourgmestre et Echevins d'Ixelles.
Op initiatief van Willy Decourty, Burgemeester, en van het College van Burgemeester en Schepenen van Elsene.